Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ Chính-trị : Chiến-Lược-Hòa Chợ-Lớn ★ Chiến-sự : Lính Miền nhiều lần vượt ranh-giới đánh phá biên-thùy ta.
★ Quốc-tế : Pháp muốn thừa nhận Trung-Cộng? ★ Đọc báo giùm các bạn : Bản tường trình mua chợ đen cũng không được.

QUAN-ĐIỂM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 9
Năm thứ 10 — Số 2.657
Giá 2 đồng

NGÀY THỨ HAI 21-10-1963
5 tháng Chín Quý-Mão

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình
Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH
Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG
Điện thoại: 25.528 — Hộp thư số 6
Tòa Soạn và Trị-Sự 86 đường Lê-Lai — Sàigòn

BỐ-THÁNH

Ông Cố-vấn Ngô-Đình-Nhu tuyên bố tại trại Nhân-Trí-Dũng

CHIẾN-LƯỢC-HÒA CHỢ-LỚN

ĐỂ CHẤM DỨT NẠN BẮT BỚ GIAM CẦM TRÁI PHÉP

★ ÔNG CỐ-VẤN CẢ NGỢI CÁC BỨC TÍNH CỦA BÓNG BÁO VIỆT GỐC HOA

SÀIGÒN. — (VTX). Tại Trại Nhân Trí Dũng sáng 19/10, ông Ngô - Đình - Nhu, Cố Vấn Chính-Trị tại Phủ Tổng - Thống, đã nói rằng đây là lúc người Việt gốc Hoa phải hòa mình với dân tộc để góp phần vào cuộc vận động nhằm đánh Cộng Sản, kỷ nghệ hóa nước nhà để đưa xứ sở thoát khỏi tình trạng chậm tiến.

«Không phải hòa mình với một dân tộc xa lạ, các bạn sẽ cùng với một dân tộc bấp thụ nền văn minh Trung quốc để đóng góp hòa với văn minh sẵn có, để giải quyết những vấn đề chung cho cả hai quốc gia và phù hợp với nguyện vọng của tổ tiên chúng ta».

Ông Cố Vấn Chính Trị tuyên bố đây là như trên trong lễ bế giảng khóa I/62 Huấn luyện Cán bộ Nhân dựng Ấp chiến lược và trong khi trả lời các thắc mắc do Dân biểu Lam minh Đ. đại diện các Dự thính viên nêu lên. Những thắc mắc của các giáo chức người Việt gốc Hoa thăm dò khoa nấy liên quan đến chính sách của Chính phủ đối với «Đồng bào thiểu số» (đồng bào Việt gốc Thượng, gốc Hoa, gốc Miên, và để gom đặc, và vấn đề thương mại giữa Việt Nam và Đài Loan.

Hai đức tính của người Việt gốc Hoa

Trả lời thắc mắc về chính sách đối với các bóng báo Việt gốc Hoa, Ông Cố Vấn Chính Trị nói rằng Chính phủ đối với đồng bào thiểu số, Ông Cố Vấn nói rằng Chính phủ hàn gắn cùng lo ngăn đến việc bảo đảm quyền lợi của họ, không bao giờ để cho ai xô hiếp đáp. «Hãy Phát Chính quy chế để Cộng Hòa Nhân Vì không bao giờ cho phép số đông hiếp số ít».

Ông Cố Vấn đã ca ngợi những đức tính của đồng bào Việt gốc Hoa, và cho rằng các đức tính đó khiến

Xem tiếp P trang 4

Cựu Thủ - Tướng Pháp đi Bắc - Kinh

PHÁP MUỐN THỪA NHẬN T.C?

Chính giới Mỹ cải chính không hề đính dáng tới âm mưu nổi loạn chống tướng Phác ở Đại-Hàn.

HÁN THÀNH. — Sáng thứ sáu Cảnh sát Đại Hàn loan báo bắt giữ 5 sinh viên cao trung vì tội đọc biểu tình nổi loạn lật đổ chế độ quân phiệt của Tướng Phác chính Hy và loại trừ các chính khách của chế độ cũ.

Theo tin Pháp Tấn Xã thì có 10 sinh viên bị bắt; phần lớn là sinh viên Đại Học Phật giáo Tăng Già. Vào lối 5 giờ sáng thứ sáu lối 600 sinh viên đã tụ tập tại Viện Đại Học nhưng bị lực lượng Cảnh sát giải tán ngay. Họ định biểu tình chống Tướng Phác vì cuộc bầu cử vừa rồi là bất hợp pháp. Hiện nay Cảnh sát và Quân đội vô trang các bưu và lựu đạn ray soát đông cảnh giới các ngã đường. Các Trung tánh tham mưu và các sĩ quan tiêu bảo bội hợp khẩn cấp.

Báo cáo tin Hán Thành cho rằng dưới những đầu đề rất lớn, có ý nói rằng một vài phần tử quân đội và nhiều nhân vật chính trị cầm đầu vụ âm-mưu. Mặt khác báo cáo nói tới cơ quan tình báo Mỹ có dính líu.

Đại sứ Mỹ lập tức lên tiếng thanh minh rằng Mỹ không hề dính dáng gì tới âm mưu phản cách mạng ở Đại Hàn, rằng Mỹ hoàn hảo Tướng Phác đắc cử Tổng Thống Tại sao Mỹ lại phải dính chính ? Và nếu vụ nổi loạn thành công thì Mỹ có hai lòng không ? Sự thật là Tướng Phác ngày Đại Hàn độc lập, các chế độ kế tiếp nhau tại đây đều được Mỹ ủng hộ,nhưng kể là Tổng Thống Lý thừa Vân độc tài thối nát, sau đó là Tổng Thống Dược phó Thiệu với một chế độ mà Mỹ coi là nhu nhược đối với Cộng Sản. Cuối cùng là chế độ quân phiệt của Tướng Phác.

Pháp — Trung Cộng

HƯƠNG CẢNG.— Cựu Thủ Tướng Ét-ga Phê và phu nhân vừa tới Hương Cảng khởi qua, trên đường đi Bắc Kinh, Ô. Phê có gặp Chu Bốt. Ông tuyên bố rằng đây là một cuộc thăm viếng riêng. Các người tin ngoại giao cho biết rằng Tổng Thống Đơ Gôn đang nghiên cứu ý định thừa nhận chế độ Trung Cộng. Tuy vậy người ta cho rằng vấn đề này nhạy cảm thế nào. Hiện nay Ngũ-Hoa đang sung đột và Tây Phương thì cố tránh thiên vế bên nào hay bên kia. Nay người ta cũng nhận mạnh rằng mưu giải quyết vụ Lào và tình hình miền Nam Việt Nam thì Tây Phương cần tiếp xúc thẳng với Trung Cộng.

Hiện thời Trung Cộng cũng như Pháp đều muốn tăng ga sự giao thương với nhau vì vậy Pháp đã cử nhiều phái bộ tới Bắc Kinh. Và đến nay thì đến lượt cựu Thủ

Xem tiếp M trang 4

TIN CHIẾN SỰ

LÍNH MIỀN NHIỀU LẦN VƯỢT RANH GIỚI sang đánh phá biên thùy ta

SÀIGÒN (VTX).— Trong buổi tình hình chiến sự hàng ngày của Tổng Nha Thông Tin cho biết ngày 13-10-63, hồi 10 giờ 30, một trung đội lính Miên vượt biên giới sang lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, phục kích tại ô cây số Bắc Tây Bắc Mộc Hóa. Khi lực lượng của ta đến quan sát thì lính Miên xả súng bắn phá, rồi lui về địa phận Miên. Sau đó, lính Miên tăng cường thêm 70 binh lính ở tiền tuyến sang phía biên giới và bắn nhiều loại trung liên, súng trường vào thép canh ta tại ô cây số Bắc Mộc Hóa ; lực lượng đón trả bắn trả, chúng rút lui về lãnh thổ Miên. Hồi nửa đêm hôm ấy, lính Miên chưa rõ quân số lại sang đặt súng cối tại gần đa điểu trên bên kênh đào Bình Hiệp, nhưng không gây thiệt hại gì.

Theo thông tin viên Việt Tấn Xã tại An Giang, một toán lính Cam Bốt sáu nhóm lãnh thổ Việt Nam tại xã Vĩnh Nguơn, quận Châu Phú (An Giang) vào sáng 14-10 đã bắt các đầu vệ phía Cam Bốt 16 thường dân xã nói trên đang cất cỏ tại gần rạnh Miên Việt. Cho đến nay, người ta chưa biết rõ số phận của những dân lành bị bắt nói trên ra sao.

Vẫn theo nguồn tin nói trên, Bảo An quận Tri Tôn (An Giang) cũng vừa nói một toán người Cam Bốt 60 trang bị súng Thuyết Nạp vào vùng qua 18-10, trong lúc bọn chúng đang cướp lương thực và nhân lực của đồng bào. Cuộc chạm súng kéo dài 30 phút. Ta hạ được một tên và bắt sống một tên khác cùng 3 thu hai súng trường.

— Theo thông tin viên Việt Tấn Xã tại Kiến Tường, Tỵ Nội An Kiến Tường cho hay, có một toán lính Cam-Bốt thuộc Lữ đoàn 3 tỉnh Swayrieng, chiều ngày 12-10, đã cầm cầu cho thường dân ở làng mới trên xem nhập Bình thủ Việt-Nam bắt đưa về đất Cam-Bốt ba con trâu của đồng bào tại Ấp chiến lược Hưng Định 1, xã Hưng Điền, quận Tuyên Bình (Kiến Tường).

Xem tiếp B trang 4

ĐỌC BÁO GIÙM CÁC BẠN

BẢN TƯỜNG TRÌNH CỦA HUÂN-TƯỚC DENNING

- Đêm hôm ấy, Luân-Đôn tiêu thụ điện gấp ba thường nhật
- Người ta thức để đọc bản tường trình mua với giá chợ đen

HUÂN TƯỚC DENNING

Trên mặt báo NGÔN LUẬN, quý bạn đã đọc Vụ án Profumo-Keeler, vụ án làm rung chuyển Liên Hiệp Anh luôn 8 tháng đương đã. Chính phủ Anh đã cử Huân Tước Denning, một quan Tòa đương thời 2 cấp quốc gia Tư Pháp Anh để điều tra, và sau ba tháng trời làm việc, bản tường trình này được in thành sách.

Đây chỉ là vài trang tóm tắt sự lược, kèm theo một vài nhận xét của tác giả nhiệm vụ đọc báo giùm các bạn.

Lời tự thú của chính Profumo

Nếu quý bạn thường nghe đài B.B.C, chương trình Việt Ngữ, ắt là quý bạn còn nhớ lời tự thú của anh chàng Ngọc Phách. Hôm ấy anh đã kể vắng anh ta vốn là kẻ rất lười đọc những bản tường trình của chính phủ mà đã phải thức thâu đêm để đọc bản tường trình của huân tước Denning, và sau khi đi đọc, anh ta cảm thấy cho phải tỉnh lại bản văn ấy với quý vị thính giả.

Bình thường người ta không ưa đọc những bản tường trình của chính phủ. Điều ấy dễ hiểu, vì lẽ văn thì khó than mà sự việc thì nhiều. a. Cần tìm tòi cái gì mới lạ nữa mà thôi. Vậy mà đối với bản văn này thì khác hẳn. Dư luận Anh xôn xao cho đợi. Các báo cáo khi nào tường trình về Công Báo được

Xem tiếp B trang 4

Việt-Nam sẽ mua phi-cơ Hoà-Lan ?

SÀIGÒN.— Hồi 6 giờ chiều 18-10-63, Đại Tá Trần Văn Đôn, Tổng Tham Mưu Cơ đã tổ chức một cuộc tiếp tân để giới thiệu với báo chí trong và ngoài nước loại phi cơ Fokker F-27 «Friendship» của Hòa Lan. Phi cơ Fokker-F-27 là một loại phi cơ Turbo propeller chế tạo tại Hòa Lan do máy móc của hãng Rolls Royce (Anh) cung cấp. Phi cơ này rất tốn lợi cho các đường bay ngắn. Phi cơ có thể chở được 48 người và có đủ đồng đồ chở hàng hóa và quốc đối trong các cuộc hành quân nhảy dù.

Hiện nay ông Clausens, quản lý không vận của hãng Fokker-27 đã tiếp xúc với hãng Hàng Không Việt Nam để mong bán một số phi cơ Fokker-27 cho Việt Nam để dùng trong các đường bay trong nước. Tháng sau hãng Fokker sẽ tổ chức một cuộc bay trong nước để giới thiệu loại phi cơ này với đồng bào Việt Nam. (N.L)

Lạc Đà bắt trộm

TÂN ĐỀ LI.— Một đàng trộm ngày nắp trong rừng, đem thường về làng trên thôc. Đàn vụ rình bắt trộm vừng bắt bội. Trộm đã bị thoát để lại 3 con lạc đà mà chúng chuyển đùng để tải thóc.

Đàng bên sau, một con lạc đà, đến cả đàn về ở trộm, và cảnh rất thì việc đi theo. Sau 2 giờ đồng hồ thì vừng đã tìm thấy chỗ cất thóc lúc, và bắt được 4 thủ phạm bị cáo là tình nghi ăn trộm.

Tự xưng Công-An xét nhà đoạt tiền

1 lưu manh bị tất tại trận

CHỢLỚN.— Ngày 14-10, lúc 7 giờ sáng, ông Phạm Hà, (50 tuổi) thương gia, ở đường Nguyễn Hoàng, đang ngồi trong nhà bỗng thấy một người ăn mặc lịch sự, đeo kính trắng gọng vàng đang xét vào nhà. Người này tự xưng là nhân viên công an thành Ô - Ma, được lệnh đến xét nhà ông Phạm vì nhà ông này bị tình nghi oa trữ đồ gian. Trưởng thật, ông Phạm để ý xét nhà. Y mở tủ lấy số bạc 20 ngàn đồng, một ngàn phiếu Ngân Lưu và lấy luôn cả cán cược của ông Phạm. Sau đó ý đi ra và hẹn ngày 18-10 sẽ trở lại. Khi tên lạ mặt đã đi ông Phạm vội đi trình nhà chức trách. Nhân viên liền mở cuộc điều tra và theo dõi. Quả nhiên hồi 10 giờ sáng 18-10, tên lạ mặt trở lại. Ông Phạm cần cược và bắt ông đưa cho y 30.000 đồng, ông Phạm tri hô lên.

Xem tiếp T trang 4

Tổng Thông V N Cộng Hoà GỬI BIỆN CHÚC MỪNG các nước bạn

SÀIGÒN. — Nhân dịp cùng Bỉ-ngày trao trả ấn hộ nước Cộng Hòa Tuyển-Đi Tổng Thống VNCH đã gửi điện chúc mừng Tổng Thống Bude gửi Bà Tổng Thống Tuyển-Đi.

Tổng thống VNCH cũng cũng gửi điện chúc mừng ông Phó Chanh Hy, Tân Tổng Thống Cộng Hòa Đại Hàn, và chúc mừng đại Đại Hàn bạn mới Ông Trần Tiến Nông Thông, cũng trong dịp trong buổi tiếp kiến sau.

Hoạt động của

Bà Ngô-đình-Nhu tại Mỹ Quốc

HOA THỊNH ĐỐN. — Hồi 16-10 Bà Ngô đình Nhu đã tới thăm thăm phủ của Bà là cựu Đại sứ Trần văn Chương nhưng không được ở. Chương tiếp. Sau đó Bà Ngô đình Nhu đã tuyên bố rằng " Người Mỹ đã lầm cho ông Trần văn Chương tin rằng ông sẽ có thể thay Tổng Thống Ngô đình Diệm, nếu Chính phủ Việt Nam bạn bảo không cần ông nữa. Bà lẻ đi. Trần văn Chương đã có tâm chống đối sân ".

Bà Ngô Đình Nhu tỏ rõ Chính phủ Kennedy là đã có ý ngăn cản cuộc vững thăm Mỹ của bà, có ý làm giảm sự tin cậy bà trong thời gian vắng thăm Hoa thăm đến Bà cho được một một số người Mỹ vô danh đã ngăn cản không cho Bà gặp thăm phủ Bà là cựu Đại sứ Trần văn Chương.

Mặc khác có tin là Dân biểu Mỹ Du-hang-xen đã đọc diễn văn tại Hạ nghị viện cũng kích " Tổng Bách Cổ đang cố ngăn cản tiếp Bà Ngô-đình-Nhu, vì Bà nhất phu nhân của Việt Nam Cộng Hòa, đang vắng thăm Mỹ, thăm Hội Trung C.S. Tri-Tô của Nam Tư thì lại có tên trong danh sách các vị thượng khách của Tòa Bạch Ốc.

Xem tiếp Q trang 4

Quốc Hội

BẦU NỘT các cơ-quan

SÀIGÒN.— Chiều thứ sáu, dưới quyền Chủ tọa của ông Trương vĩnh Lễ, Quốc Hội đã tuyển ra 15 ông Dân biểu Hòa thăm Thực Bộ Phục Vinh, 5 ông dân biểu vào Ban Hòa Tra của Bộ Bộ Phục Vinh và ông dân biểu Nhan văn Viên Bảo Hiểm.

Theo thông cáo, thì vào tới Quốc Hội sẽ thăm thăm:

1) Dự thảo luật gia tăng thời hạn tự quyền Tổng Thống ban hành các các luật để thi tuyển thăm cấp.

2) Thăm hiệp với hành phép cấp

Xem tiếp O trang 4

tiểu THÀNH đến TỈNH

BÁC-SĨ THƯỜNG-TRỰC — Thứ Hai 21-10-1963
(Trừ : 13 giờ đến 15 giờ — Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S.	Lưu-đình-Thự	57, đường Phùng-Hưng	Chợlớn
B.S.	Lê-phước-Hữu	865, đường Trần-quốc-Toản	Sàigòn
B.S.	Nguyễn-thị-Tư	194, đường Trần-quang-Khải	Sàigòn

TIN CẦN BIẾT

— Ngày 28-10-63, tất cả các lớp của Trường Trung Học Quốc Gia Nghĩa Tử sẽ khai giảng. Danh sách các học sinh được nhập học sẽ niêm yết ngày 21-10 tại số 2 ter Đại lộ Thống Nhất Sàigòn và trường Quốc Gia Nghĩa Tử đường Võ Tánh nối dài Gia Định. Các học sinh có tên trong danh sách nhập học phải liên lạc nơi 2 địc chỉ kể trên để làm thủ tục nhập học.

— Hôm 18-10, ông Bộ Trưởng Bộ Q.G.G.D đã ký 2 sự vụ lệnh bổ nhiệm giáo sư Nguyễn ngọc Huy, giữ chức vụ quyền Khoa trưởng trường Đại học y khoa Huế thay thế Bác sĩ Lê khắc Quyến và Bác sĩ Phùng trung Ngân giữ chức vụ quyền khoa trưởng trường Khoa Học Đại học Huế thay thế ông Tôn Thất Hanh.

— Bộ Công Chánh và Giao Thông thông cáo : Mực nước Sông Cửu Long đã lên đến mực tối đa và đã khởi sự rút xuống kể từ ngày 17-10-1963.

— Sở Bưu Điện thông cáo : kể từ ngày 1-10-63 các nơi có thể liên lạc bằng điện thoại với Bảo Lộc.

PHÁI ĐOÀN KINH TẾ BA TÂY VIẾNG SÀIGÒN

SÀIGÒN.— Một phái đoàn Kinh tế Ba Tây do ông Battolo, Đại sứ Ba Tây tại Thái Lan và Việt Nam hướng dẫn sẽ viếng Sàigòn ngày 22-10-63 để tìm thị trường xuất cảng hàng hoá qua Việt Nam. Phái đoàn sẽ lưu lại Sàigòn trong một tuần lễ và sẽ tiếp xúc với các giới thương mại tại thủ đô.

BÃO LỚN THỔI QUA HUẾ

HUẾ.— Hồi 3 giờ sáng 19-10 một trận bão lớn đã thổi qua Huế. Sức gió mạnh tới 20 cây số giờ. Nước sông Hương dâng cao lối 1h20 đập đã bị ngập. Sự thiệt hại về mà của và hoa màu chưa biết rõ. (V. Th)

TÀU ĐÁNH CÁ SINGAPOUR XÂM NHẬP HẢI PHẬN V.N.

KIÊN GIANG. — Đêm 10-10, lực lượng Hải quân bắt được một chiếc tàu đánh cá của Singapour mang số SMF 416 xâm nhập hải phận Việt Nam (gần đảo Poulo Panjan). Trên chiếc tàu trên có 1 thuyền trưởng và 8 thủy thủ. Người ta còn có một máy tăm ngư và 7 tấn cá gộc bị Tự Quan Thuế Kiên Giang tịch thu vào đầu giờ chiều 17-10. Hiện số thủy thủ nói trên đang bị giữ để điều tra. (H Nh.).

VỢ BẮC TIN SẮP BỊ BẮT, ĐỂ LÀM TIỀN

SÀIGÒN. — Chiều 18-10, ông Nguyễn văn Hay (39 tuổi, tài sở C. Q.C.C. ở đường Bạch Đằng Gia Định) đang đứng ở bến xe buýt chợ, bỗng có một bà trên là Ngô thị Nhiêm (38 tuổi) đến bảo cho ông biết là ông sắp bị bắt về tội giữ truyền đơn và ông bỏ Phạt giảo ; nhưng muốn tránh khỏi bị bắt thì đưa cho y 2 ngàn đồng, để y nói với Thiếu Tá K. (ảnh của y) lo giùm. Ông Hay vớ vẩn sẽ Nhiêm giữ hộ và kêu Nhiêm lát nữa trở lại lấy tiền. Sau đó, ông Hay đi tính nhà chức trách. Khi Nhiêm lại lấy tiền thì bị bắt.

BẮN VÀNG QUÁ GIÁ BỊ MỞI VỀ BỐT

SÀIGÒN— Chiều 17-10, ông Phan-văn-Trọng (32 tuổi, ở đường Nguyễn Thông) sửi tiệm vàng B.H. của bà Lê thị Bích, ở góc đường Thủ Khoa Huân—Lê thánh Tôn, mua một lạng vàng là. Bà Bích bán 6.300 đồng 1 lạng (thay vì 5.800 đồng), mà lại không làm hóa đơn cho khách. Lúc đó, nhân viên cảnh sát đi tuần qua đó bắt gặp liền tịch thu lạng vàng và mời bà Bích về bốt thẩm vấn. (S.S.)

BUÔN VIỆC GIA ĐÌNH, 1 NGƯỜI QUYỀN SINH

SÀIGÒN.— Lúc 4 giờ chiều 16-10, nhân viên cảnh sát Hạnh Phúc ở đường Nguyễn Tri Chộlớn, chủ ông Võ văn H. (39 tuổi, Trung ủy B.A) đến bệnh viện cứu cấp, vì ông ấy uống thuốc độc tự tử. Qua vàng hỏi sau, kẻ chán đời tính lại cho biết : " vì buôn việc gia đình nên quyền sinh ». (Tr H)

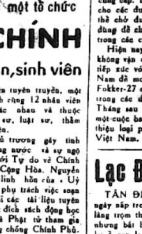
1 NGƯỜI NÂM BẮT TÌNH NGOÀI ĐƯỜNG TRÊN MÌNH CÓ MÁU

GÒ VẤP.—Khoảng 8 giờ tối 19-10, đồng bào ngụ tại ấp Thông Tây Hội (Gò Vấp), trông thấy một người đang nằm bắt bất tỉnh trên đường cái xe đã Thông Tây Hội. Nhờ có giấy tờ nên đồng bào được biết người này tên là Phạm văn Đức (ở đường Nguyễn Biểu Chợlớn). Sau đó, có người lo chở ông Đức vào nhà thương. Hiện chưa biết vì sao trên người ông Đức lại có nhiều vết máu.

GIA ĐỊNH— Sáng 18-10, nhiều người trông thấy ông Võ văn Giàu (44 tuổi, ở số 81/4 ấp Đông Ba đường Chi Lăng) nằm bất tỉnh, quần áo ướt lênh láng trước của nhà số 663 ấp Đông Ba. Người ta bảo ông Giàu bị bệnh viện cứu chữa, nhưng qua vài giờ sau thì ông Giàu tắt thở. Theo dư luận cho biết, có lẽ ông Giàu đã nhậu vì gặp trời mưa, nên bị cảm mà ngã nằm xuống đó.

VỢ NỂ THƯƠNG CẤP, BỊ PHẠT LÚ BỤ

NHA TRANG.— Thương vụ Trần ngọc Mỹ, chủ hãy 1 đại đội Bảo An, đóa trú tại quận Vĩnh Thạnh, vừa bị đưa ra tòa án Quân Sự Nhatrang về tội vi phạm hoàn lịnh quân sự : Ngày 1-4-62 Đại úy Quận Trưởng Vĩnh Thạnh sai Thương vụ về Quy Nhơn xin cho ông 100 lít xăng. Nhưng ông Trần qua. Thương vụ vội tự ký sự sự lịnh rồi đi ngay. Chẳng may đêm ấy 5 đại đội VC. về tấn quận đường, gây thiệt hại vật chất đáng kể. Vì thế Thương vụ Mỹ bị Tòa Án Quân Sự phạt 30 ngày trong cấm và ngưng thăng thưởng trong 3 năm, đồng thời truy tố đương sự ra Tòa án Quân sự Tòa phạt Mỹ 3 tháng tù. (H.L)



Hanoi volt qui mal y pense

« Tin tức tiêm bậy về những nhân vật có tiếng tăm sẽ trở nên một thứ hàng hoá bán chạy. Đáng hay sai, thực hay giả, đều có thể bán được. Si càng đám càng tìm thì giá tiền lại càng cao. Nếu có thêm hình ảnh, thứ tự, thực hay phịu để chộ câu chuyện đưa vào thì lại càng hay. Thường thì là chính kẻ đi bán tự nhận vàng có liên can tới hành vi đáng chê mà hy định trực lợi. Rồi đến trung gian tiếp tay vào, sẵn sàng giúp cách biến làm sao cho được gật cao nhất. Truyện càng kỳ lại nhiều càng hay hơn lên. Người ta bắn những loại truyện này cho báo chí — vì có một số ít báo — chuyên cung cấp loại hàng hoá này. Các báo đó tranh thâu mua. Báo nào sự báo kia mua trước mất. Cho nên mua đắt để đẩy cho dập sinh lợi. Có khi mua mà không được việc gì. Vì lẽ truyện sai bét, »

Xem tiếp X trang 4

Ngày 12-10 nhà chức trách bắt được một tổ chức

ÂM MƯU ĐẢO-CHÍNH

gồm giáo sư, luật sư, thầm phán, sinh viên

SÀIGÒN (VTX) 19-10.— Hãy hết những tin phản động chủ chốt trong một tổ chức được mệnh danh là «Hội Đồng Cách Mạng Tranh Đấu cho Tự Do Tôn Ngưỡng và Nhân Quyền» đã bị sa lưới của cơ quan an ninh ngày 12-10-1963, trong lúc bọn chúng đang in truyền đơn với giọng hơi sinh hiểu tinh, bài khác.

Theo sự chỉ dẫn của những tên bị sa lưới đầu tiên, cơ quan an ninh đã bắt được những tên chủ động gồm giáo sư, thầm phán, sinh viên và gần 1 Đại Úy Khoa Sinh Viên và Học sinh " do y và-đồng bọn lập ra từ ngày 23-8-63. Ngoài ra, tổ chức này còn có tên Cung thúc Tiến, kỷ sư ngoại quốc về nước chưa đầy 5 tháng làm Phó Chủ tịch. Tổ chức này cũng còn có một ủy viên ngoại giao, một ủy viên tuyên truyền, một ủy viên tổ chanh vùng 12 nhân viên có chức vụ khác nhau và thuộc thành phần giáo sư, luật sư, thầm phán và sinh viên.

Bọn chúng chủ trương gây tình trạng rối ren trong nước và sự ngỏ nhận của Thế giới Tự do về Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa. Nguyên mạnh Cường là linh hồn của « Ủy Ban » nói trên, phụ trách việc soạn thảo và phân phối các bài viết, truyền thăm mục đích sách động học sinh, sinh viên và Phật tử thăm gia những hoạt động chống Chính Phủ.

Nguyễn mạnh Cường và đồng bọn đã cung khai nhiều điều quan trọng liên quan đến chủ trương, kế hoạch của tổ chức mà chúng gọi là « Hội Đồng Cách Mạng ». Đối chiếu những lời khai của những tên này với những tin tức thu được, các bậc là những gây sáp (strcat), chưa in, nhà chức trách an ninh được biết được đại cương kế hoạch của bọn chúng là tung ra những tin đồn chưa có ngoại nhân nhằm trợ giúp để lôi kéo sinh viên, học sinh và lần cho cơ quan công lực phải bối rối, và có

Xem tiếp H trang 4

Nguyễn-Mạnh-Cường

VIỆT-CỘNG BẮT CÓC

Ông Giám-đốc viện Nghiên cứu cao su

SÀIGÒN.— Theo một nguồn tin đáng tin cậy, ngày 15-10 một toán từ 4 tới 500 V.C. đã tới viện nghiên cứu cao su, thuộc Giám đốc ngày 14 ông Baptiste (quốc tịch Anh) chúng tuyên bố là chúng cần «nói chuyện» với ông, rồi sẽ thả. Nhưng cho tới ngày 18-10, người ta vẫn chưa được biết tí gì về tin tức của nạn nhân. Ông Baptiste bị bắt cóc 6 ngày giữa việc Tổ trên cách Saigon chừng 50 cây số. Trước đó vài tuần, một người Pháp, ông Rouceoule phụ trách quản đốc đồn điền «Gallia» cũng đã bị V.C bắt cóc tại Công Thanh. Cho tới nay ở Rouceoule vẫn còn bị V.C. giữ. Mặt khác người ta được biết thêm một vách giữ gìn bí mật cao V.C. thời gian gần đây chúng đã phá hoại nhiều xe vận tải của các đồn điền. Chúng còn phá hoại một số cầu quan trọng trên con đường duy nhất dẫn về các đồn điền ở Lộc Ninh; cùng cuối bắt cóc phó hoạt viên của cơ quan Lâm ở Tiệp Hòa, ông Lê văn Tiến và Muộn, 2 thanh niên ngày đã vì thăng chạy Lâm sở được 1000đ ở ông ấy lâm cho nổi người một thể cần cược với ngày sanh mới đã tiêu quân đích.

Vì vậy cả 4 người nói trên đều bị bắt truy tố về tội giả mạo cán cược và Gông tù. Tòa án Long Xuyên ngày 10-7-1963 đã xử phạt Lâm, Xuân và Muộn mỗi người 3 tháng tù ở và Quảng 1 tháng tù ở. Hai bị'tan Lâm và Quảng chống án. Lên tòa thượng thẩm, trong cuộc thẩm vấn, Quảng vẫn không nhận biết gì về việc làm của Lâm. với 2 thanh niên trên quân quân đích kia. Kết quả tòa thượng thẩm y án Hà án Lâm và tha bổng Ngọc-Quảng.

TIN TOÀ

GIÚP TRỐN QUÂN ĐỊCH BA THÁNG TÙ Ở

SÀIGÒN.—Hồi cuối năm ngoái, vào dịp ban lưu động phát thẻ cán cược bóc nhựa tới xã Kiến An thuộc Gò Công Gang đã phát giác ra một vụ giả mạo cán cược như sau : theo cược điều tra thì, Võ văn Xuân (Ấp Tân Phú — Kiến Phong) và Nguyễn văn Muộn tại xã Long Hưng « Vĩnh long » đều tuổi đi quân đích đã tới xã mới trên tiền nhiều Tại đây, hai thanh niên này đã dược Nguyễn văn Quảng giới thiệu với Hà Lâm là tên đầu tàu chuyên khéo Bắt sau cuộc điều đình giữa Lâm với Xuân và Muộn, 2 thanh niên này đã vì thăng chạy Lâm sở được 1000đ ở ông ấy lâm cho nổi người một thể cần cược với ngày sanh mới đã tiêu quân đích.

Xem tiếp V trang 4

MỘT CÁI HÔN 2 tháng tù ở

MÀ LAI.— Hôm thứ sáu, một lao công 75 tuổi bị đưa ra tòa vì tội ôm hôn một bé 11 tuổi. Tòa án Long Xuyên ngày 10-7-1963 đã xử phạt Lâm, Xuân và Muộn mỗi người 3 tháng tù ở và Quảng 1 tháng tù ở. Hai bị'tan Lâm và Quảng chống án. Lên tòa thượng thẩm, trong cuộc thẩm vấn, Quảng vẫn không nhận biết gì về việc làm của Lâm. với 2 thanh niên trên quân quân đích kia. Kết quả tòa thượng thẩm y án Hà án Lâm và tha bổng Ngọc-Quảng.

TRONG THÁY

Mừng ông Trương-Vĩnh-Lễ

Tối đắc cử Chủ Tịch Quốc-Hội

Ngồi ông đắc cử vội mừng ông.
Cả khối tiền Minh, và Cộng đồng.
Bắc Trương Lý Tư (1) vừa gióc thông
Cụ già Vĩnh Lễ đã thành công.
Chưng rao đạo trước như không có (2),
Dị chấm hay giỏi liệu có không ?
Ai khiến mình vui, mình vẫn cư...
Thêm người, chắc chợ cũng thêm đông.

NAM PHƯƠNG SỐC

1).— Ông Lại Tư trưởng khối Cộng đồng nhân vị đã cử ông Trương Vĩnh Lễ ông cử chức chủ tịch Quốc Hội.

2).— Khóa trước bầu ông Chủ tịch quốc hội nhiều lần rung chuông khác các vị đều bầu đi bọp đồng gió, nhưng các vị vẫn tốt chân như thường.

★ Phan-Nghi

- VII— Mỗi thứ một vẻ mười phân vẹn vẽn
— Đủi xem ngon miệng khác với
— Truyện thì hấp dẫn như người trong tranh

(Tiếp theo)

Lúc bấy giờ vào khoảng một giờ sáng. Nhôm người ở trong phòng vừa như chỉ bắt phòng đi khuấy về mới lò bành mi và gà quay. Mái mé đành bạc, mái tới nửa đêm ho mới nghỉ đến chuyện ăn cơm chiều. Và an người ở vẫn cơm sẵn nước sôi chờ cô lấy. Chưa làm ăn lên nổi vậy, phải đến cái đầu ở con người ở được nào.

— Ở bao ! Thời buổi nam nữ bình quyền, sao toa lại cứ định thói chủ hơn mua ? Sao biết thế là cô bắt nạt quả nhân khác vậy, cảm đoán cả những lời ăn tiếng nói của quả nhân là nghĩa lý gì ?

Xem tiếp B trang 4

Trong một trận giao hữu Đội cầu «B» Nhật THỦ HÒA VỚI ĐỘI CẦU V.N.

TOKIO (AFP). Hơn thua đấy vừa qua, trong một trận đấu giao hữu, tại sân bóng Omiya, đội cầu Việt Nam đã thủ hòa với đội cầu «B » của Nhật bản. Ở hiệp đầu, Việt Nam dẫn trước 1-0, và hiệp hòa ở hiệp hai. Đội cầu Việt Nam vừa tham dự Tuần lễ Thể Thao Quốc Tế tại Đông Kinh, sẽ đáp một chuyến phi cơ đặc biệt của không lực Việt Nam để về Sàigòn vào ngày chủ nhật.

Bạn đọc THẮC MẮC KHIẾU NẠI

Chủ phố bắt chẹt những người mua phòng

Kính thưa ông Chủ nhiệm nhật báo NGÔN LUẬN

Tôi ở trên đường đây là Nguyễn-tri-Phương, mướn phòng ở Building Roer (phòng số 405) số 180-110 đường Le Lon Sagon, có một vấn đề khó khăn xảy đối với việc chủ phố thường bắt chẹt và làm khó dễ tôi đi điều.

Tôi bắt cọc mất 1 năm là chủ phố thay đổi khác cho mướn phòng, mà lần đầi khế ước là bắt buộc tôi thêm điều sau đây : Nếu tôi vắng vào lúc chưa gần đây nhất, bắt buộc tôi người tiến mướn phòng phải trả thêm các sắc thuế khác mà tôi là người thuê phòng không biết thuế nào là thuế nào ?

Một điều khác làm cho tôi bơi ngạc nhiên là trước kia theo biên lan nhân tiền, thì tiền mướn phòng 2.000đ với tháng. Sau đó kể từ tháng 1-1961 đến nay, chủ phố bắt tôi trả thêm lai tiền mướn phòng 2.000 với tháng. Ngoài ra tiền vung vẩy hết ; rồi cuộc khu nhà vẫn bị giải tha nên đến chúng đã sẽ cáo cả Oanh lên Tòa. Hai người ở; đưa ra tòa xử tôi lường gạt. Tòa lên án Oanh 3 tháng tù treo, Th

Ngôn, Sơn, Luân và KHO TÀNG THÁP CHÀM

TRUYỆN PHÒNG TÁC
Tranh của họa sĩ CHI MAI

TƯ LÁNH VÀO DÂN-VỆ

(Câu phóng tác trích dịch và quay phim ma không xin phép)

Tranh của họa sĩ VĂN-HIẾU

mách luật

DO LUẬT SƯ Đ.T. PHỤ TRÁCH

CHÒNG MỚI, CHÒNG CŨ GÂY NÊN CẢNH RẮC RỐI

HỎI — Tôi có người em gái lấy chồng từ năm 1944 nhưng không con. Năm 1950 em gái tôi về quê sinh con trai rồi tôi lấm con nuôi (đứa trẻ này sinh trong thời chiến tranh tại hậu phương miền Bắc nên không có khai sinh). Em tôi có hòa-ước lâm giấy khai sinh cho chúng giấp tôi. Nhưng đến nhà tôi lấm chồng mới tôi đến đây nay. Thời gian đó tôi thường đục nhiều lần về chuyện khai sinh cho con tôi, em rất tức giận. Vì thế anh em bất hòa nhau, không ai đến thăm ai từ năm 1951 cho đến nay.

Cũng thời gian 1950 em gái tôi vì không con nên vui lòng lấy cho chồng một con phụ để hầu có con kế tự. Gần phụ vợ có một con trai riêng (con chồng chết) cũng không có khai sinh. Nhân tiện được nhờ người công lực tại Hải phòng, em tôi liền cùng vợ 2 giấy khai sinh mang tên con trai vợ 2 và con trai vợ lẽ anh ta nhưng lại khai tên em gái tôi (vợ cả không con) là mẹ đẻ, và anh ta là bố đẻ. (Mà vừa rồi tôi mới biết vợ thực) hành động này em gái tôi cũng không biết (vì anh ta giấp vào bố vợ, nhưng kín đáo không cho vợ biết).

Năm 1954, em tôi lại lấy thêm em ruột của vợ lẽ, làm lẽ thứ III, vì thế nên gia đình lục đục bất hòa. Năm 1957 em gái tôi (vợ cả) đưng người đem xin lý dị chồng. Lúc Tòa xử mới vỡ lẽ ra là chồng có đã khai giản 2 đứa con. Có định phân đối thì anh chồng liền đưa ra "nói thật thì tôi cả nút" nên em gái tôi phải nhận liều là có 2 con chung với chồng, và xin đành để chồng mình và hưởng phụ cấp. Chồng gia ly đã không vì đầu kiện. Tòa đã cho phép và ra bản án từ năm 1957.

Năm 1958, em gái tôi đi lấy chồng khác. Người chồng sau của em tôi chớp gia sản muốn lấm tên vợ tên chồng nên hỏi vợ xem có trở ngại gì không. Em gái tôi đành phải nói sự thật, và trong bản án thấy ghi có 2 đứa con, vì thế, em rất mới tôi không dám lấm giả thế và vẫn tự của chung nên ra đình kêu vui. Em gái tôi có nhờ thân nhân của chồng cũ thu xếp hộ xe xây thì được lợi và lỗi ?" Chú ấy nói lấm ra sẽ bắt - nên em gái tôi vẫn lấn rằng chịu trận.

Năm 1962, em rể cũ tôi chết vì công vụ, để lại 2 vợ và 11 đứa con (không kể 2 đứa khai giản) nên 2 vợ anh ta đã đưng lên xin phụ cấp chết vì công vụ « và mỗi người lại khác. Kết quả, mọi việc đều xong xui tốt đẹp (theo lời bạn thân tôi và cũng là bạn thân em rể cũ tôi lấm công vụ thuật lại) vậy ông xin chỉ dẫn cho mấy điều sau đây :

1) Em gái tôi có thể đưng tên Tòa kêu bắt 2 đứa trẻ mang mà chồng cũ đã hai giản không ? Lẽ có lẽ gì với cơ quan vợ và luật pháp ? (Quả là ở tôi vẫn tính và đết nai, không thông quốc ngữ) khi ly dị mới vỡ lẽ là chồng có khai giản, có liên quan không ?

2) Tôi có thể xin ân thế vì khai sinh chính thức nhận con tôi không ?

3) Hai vợ của em rể cũ tôi phải nuôi 11 đứa con nhỏ, gia cảnh nghèo nàn, nếu xảy ra chuyện gì thì họ có bị liên đới bồi thường, và bị thu hồi số tiền vừa trợ lãnh và các quyền lợi, ký không ? Xin nói rõ là trước ngày xét kinh các khoản phụ cấp thì hai vợ của em rể cũ tôi đã phải ra tòa làm một kế tục gì đó mà họ đều kín không cho ai biết. Như thế, họ đã cho đào lưu ? Lẽ rách nát đã họ khỏi bị liên rao và thiệt thòi ? Nếu họ bị liên as thì gia cảnh họ sẽ khổ sở, long chồng tôi không nuôi thế.

2) Nếu cứ giữ nguyên tình trạng, thì sau này 2 đứa trẻ khai giản nói trên có làm điều gì phi pháp thì em gái tôi có trách nhiệm không ? Vì, cần ký trên giấy tờ thì em gái tôi là ký như chính thức của chồng số. Nếu em gái tôi có gia sản thì chúng có có thể khỏi tố để xin thừa hưởng không ?

Một độc giả tại chợ Đơn Dương

TRẢ LỜI : 1) Hai người con mà vợ chồng em gái ông đã khai là con chính thức đã khai sanh cho chúng nó và đã nuôi nấng chúng như con đẻ ngày nay em rể ông đã chết vì em gái ông muốn từ bỏ chúng tôi e không được, vì luật pháp rất khó khăn, khắt khe trong việc khước từ to hệ chánh thức. Hơn nữa ông cũng không thể nào viện dẫn được các bằng cớ để tỏ lực để chứng minh các vợ kiện ông trích hãy về liên hệ của hai đứa trẻ.

2) Người em rể ông đã chết vậy theo luật mặc đầu hai vợ chồng người em ông đã ký di trước khi chết và Tòa đã phân quyền cho người chồng trở các con thì ngày nay thì người chồng chết đi thì em gái ông Tương chiến là tiếu hộ hai đứa trẻ và có trách nhiệm nuôi giá chúng. Muốn từ khước quyền thủ lộ nầy em gái ông phải khai với hội đồng gia tộc.

— Trường hợp em gái ông không thể nào viện dẫn được là con chính thức của em rể ông đã khai giản, thì em gái ông phải khai với hội đồng gia tộc.

— Nếu em gái ông là con chánh thức 2 trẻ nầy có quyền trong di sản của em gái ông.

TÌM VIỆC

— Nam sinh đã tam công lập, đang đầu nghiệp, muốn kiếm bạn thân em lớp ư gia tư lớp nhất trở xuống. Xin liên lạc hay hiện thư cho Lý anh Dũng 280/537B Minh Mạng S.G.

— Sinh viên kỹ sư, muốn kèm tại tư gia hoặc hợp tác với tư thục về Toán Lý Hóa tu Thất đến Nhà có kinh nghiệm dạy học. Thư cho Quang 190/46/A/1 Lê văn Duyệt Saigon.

— Sinh viên nghèo, lớn tuổi, đã dạy học nhiều năm, thạo Anh Pháp muốn tìm chỗ kèm lớp vỉnh hoặc một việc làm vừa sức để có phương tiện học. Thư lại Ô Vân số 85/18 Trần khắc Chấn Tânđịnh.

HẢO HÁN RẠCH LƯƠNG SƠN — Thực truyện — TRUNG HƯ

Đông-Đô, Thị-Ngại-Am soạn
Kim-Thánh-Thán phê bình — Bản dịch của TỪ-VI-LANG
SỐ 341 — Thầy-Gân chú thích

(Tiếp theo)

Nay nhân lọn Chúc-gia trang mở gây sự đầu đây, chúng tôi kéo quân đây, gọi là có ít gầm đoạn, rượu đủ, và con ngựa rất lớn là mạn, mong được yết kiến. Ngoài ra thì không có gì.

Đỗ Hưng vâng dạ rồi vào thành lên thăng nhà trên. Lúc ấy Ly-Ứng cần dong cần ăn cánh tay đau nằm trên giường. Nghe Hưng về lại tới Giang Ứng nói :

— Nhân là kẻ làm phận triều đình, kiên chiến cố Lương sơn học tu hội kiến với hận sau nên 1 Vậy chú hãy ra nói hiểu, bảo rằng : ta cần đau nặng, nằm liệt trên giường, không thể trương kiến. Mong sẽ có ngày khác được bái hội. Cần những vật được tạm tặng đó, thì ta không đám nhận.

Đỗ Hưng trở ra, lại ngồi trên thuyền quay bờ ngoài hào, và kể rõ tôi chủ cáo bệnh với Tống Giang.

— Tôi nhẫu ý chú nhân bác rồi. Vì tôi đánh Chúc gia trang gây bối lại muốn được ra mắt. Nhưng ông ấy lại sự Chúc gia trang giận, nên không chịu ra tiếp tôi đây mà.

Đỗ - Hưng nói khác cho chủ, và hiến kế giúp Giang :

— Không phải thế đâu ạ. Quả chú nhân tôi cần đang đau. Tuy quả tôi ở Trung sơn, không tới đây đã lâu năm, biết rõ hư thực vàng nào lắm ; Bao thân nếu viện kết thế sinh tử, hữu sự thì cứu ứng lẫn nhau. Nhưng ngày nay họ Chúc đã lâm mất lòng chú tôi, thì bên nay nhất định không cứu họ nữa. Chỉ cần sự Hệ gia trong ở nhân Tây hợp sức cùng họ Chúc. Sức mạnh hự Hệ thì chẳng đáng kể lắm, nhưng có một nữ tướng tức là Cô Sa «Nhất trương thanh», sử dụng đói «Nhật nguyệt đao» thật là lợi hại. Có nó đã được gã cho Chúc-Bưu, nay mai sẽ làm lễ cưới. Vậy hãng quân đánh Chúc gia trang thì chẳng cần phòng bị mặt Đông nữa nữa. Chỉ việc ngăn chặn mặt Tây thôi. Chúc gia trang có hai tác công thành. Một công ở phía trước đối Độc lang, một tọa ở sau đó. Nếu chỉ đánh một công trước thì không xong. Cần giấp công hai mặt mới có thể phá được. Mặt trước đối, đường lối quanh co bí hiểm, phải lựa những khúc quanh có cây đương trăng mà đi, không kể đương rộng hay hẹp. Nếu không thế, ấy là đi vào «tử lộ».

Thạch-Tú bảo Hưng :

— Nhưng chúng nó vừa đốn hết đương trăng đi rồi. Giờ biết làm cách nào ?

— Chúng đốn cây, nhưng còn lại những cái gốc đây, đâu đó kịp đào hết đi. Vậy cứ tiến binh vào bao ngày sau mặt, và nhân những cây gốc cây đương trăng ấy làm dấu. Đường đánh mở lục đường.

Tống - Giang nghe qua, nhà lấy, cảm ơn Đỗ - Hưng, rồi đoàn người quay qua về trại. Bọn Lâm - Xung đón vào trướng ngồi. Giang kể lại việc Ly-Ứng không chịu ra tiếp, và những lời Đỗ-Hưng hiến kế cho các đầu lĩnh nghe. Ly-Qui tức mình, nói chỗ vào rằng :

— Chúng ta có hậu ý đem lễ vật đến cho, mà không ấy khám nhận ra tiếp Khe Khe. Nó lác nhân ! Đã tới đem vài trăm người tới, phá tương cái khu tổ khí ấy, tôm đầu nó lớ - và đây tay chân Khe Khe !

— Chú không hiểu vẫn khức. Hắn là kẻ giàu có, sự coi mình là «đến lánh», nè sự Quan tư, nên không dám mở cửa đón tiếp ta đấy.

Ly-Qui cười hi hi :

— Thế thì hắn là thằng bé ... bông vin, nghe tiếng «Ông Ba Bị đ? sợ rồi !

Mọi người rũng bật lên cười. Tống Giang bảo :

— Giờ hai người anh em bị bắt không hiểu sống chết thế nào. Chúng ta không thể ngồi yên. Vậy các bạn hãy theo tôi, gắng sức đánh thắc vào Chúc-gia trang một trận.

Mọi người cùng đứng dậy.

— Khu Khe đó ra vùng lánh, ai gần bao ngang ? Giữ Khe Khe sai ai đi đây ?

«Giữ lốc đến ky Qui hàng hỗ nói :

— Các ngài có sự lũ con nít ấy, thì có đã tôi đi trước !

Tống-Giang nói :

— Chú đi lên phòng không lại. Lần nay những đúng chủ được nữa.

Qui cái gầm mặt tức tối. Giang bèn gọi Mã Lân, Đặng Phi, Âu Bằng, Vương - Anh đến bảo : «Ta thân đi tiến phong với bốn chú in

Mỗi ngày một truyện

Người chết sống lại

BÙI GIANG phóng tác

Đọc câu chuyện kỳ lạ dưới đây, chắc bạn sẽ thấy lòng bao khoăn như được nghe một câu chuyện có thật. Chính tác giả cũng đã thú nhận : « Đây không phải là một truyện đã bịa đặt, nhưng mà tôi cũng không thể cam đoan là có thật. Chúng đã được kể lại do một viên cảnh sát sống ở một miền biên xa xôi bên Tàu. Ông ta sa sút đến nỗi phải tản sác cho cả bọn buôn lậu... và vì thế rất có thể là ông ta nói dối. Nhưng dù sao, đây vẫn là những lời do chính tai tôi nghe ông ta kể lại vào một đêm, trước một chai rượu vui đấy... »

ANH đã từng trông thấy một người chết sống lại chưa ? Đúng là một cảnh ghê rợn có thể khiến cho mình đứng tim được. Chính tôi đã lâm vào trường hợp ấy một lần. Tôi đã chứng kiến sự hồi sinh của ông Mai thế Hải, đêm trước ngày đám tăng ông ấy.

Ông Hải nằm dài trong một chiếc quan tài bằng gỗ tứ đàn, đặt trên mấy cái đòn kê ở ngay giữa phòng ; ở trên đầu và dưới chân mấy ngọn nến cháy lung linh. Tôi ngồi ngay bên cạnh ông, hai mắt đăm đăm một ông.

Mặc dầu hồi đó tôi còn trẻ, cái chết vẫn không còn xa lạ gì với tôi. Nhưng, trong thâm tâm, nó vẫn luôn luôn tượng trưng một niềm bí ẩn—niềm bí ẩn lớn lao nhất—Một người đang sống...rồi đột nhiên chết ! Vậy thì cái tia lửa mà mình gọi là sự sống đó đi đâu ? Ngày đêm, trong gian phòng im lặng và mờ tối, tôi không thể nào không nhìn khuôn mặt bất động kia, khuôn mặt bị chiếm hết nhiều nhái rựa, và tự hỏi : "Ông Mai thế Hải đã đâu sau khi tên giết người đã chém vỡ sọ ông ?».

Cái chết của ông Hải không thể không làm cho tôi xúc động. Ông là người bạn bọc tôi. Ông đã khuyến tôi học thuốc và đã dàn xếp để cho trường Y Khoa Đại Học vẫn cho tôi học dù tôi đã nhiều lần đang bị đuổi ra khỏi trường. Rồi, khi tôi chiến được mảnh bằng bác sĩ, ông đã mở cho tôi một phòng khám bệnh và làm đủ mọi điều để kiếm cho tôi mấy số khách hàng mà lẽ ra tôi phải khó cực nhiều năm mới mong tự kiếm lấy được như trường hợp các ý sĩ trẻ. Chính tôi đã được gọi ngay lúc trời mới hừng sáng, khi người ta tìm thấy ông trong vườn cây của ông. Đến hoài ra vì một nhát rựa.

Chính tôi là người đã xác nhận cái chết của ông.

Bây giờ, ông nằm đó, bất động, trong chiếc quan tài, chỉ còn là một người với bộ mặt nhăn nhúm và chết sự bị phát mất một mảng. Tuy nhiên vết thương không trông thấy rõ. Hai mắt ông khép kín. Xác ông không được vớp, ông ghét bắt cứ những gì đính dáng tới thuật giải phẫu, đã chỉ là một mũi kim, và ngay từ hồi còn sống ông a cho chỉ thị rõ ràng đừng vớp xác sau khi ông chết.

Sau lưng tôi, viên Cảnh sát ngồi trong một chiếc ghế đanh ngả gật chợt vươn vai.Anh ta hơi nhỏm người dậy và ngáp lớn.Vì một lý do chuyên môn, nhà cầm quyền muốn luôn luôn cử một người ở lại trong phòng. Giả thuyết của Cảnh sát là an nhiên của tôi đã bị mất tên. Nhưng cuối lúc hắn tế bắt thân bị bắt gặp trong vườn giữa đêm khuya. Không có lẽ mấy đầu vết gì đặc biệt trừ một vết tích hết sức mơ hồ, những chiếc dồng hồ tay và chiếc ví của ông Hải thì đã biến mất. Ít người ta tìm thấy từ thi đoạn. Có lẽ số Cảnh sát có lính cầm súng để sẵn trong tay tôi lại nơi bàn đã gây ra ấn mạng.

Tôi quay đầu về phía viên Cảnh sát và quan sát anh ta mải chỗ đến khi anh ta lại chìm trong giấc ngủ chập chờn. Rồi tôi quay lại để nhìn ông Mai thế Hải và tôi chợt rùng mình khi đến lạnh sương sống.

Hai mắt ông mở ra và đang nhìn tôi.

Lúc đầu, tôi *tưởng* mình hoàn ngẫu nên mở mắt trông lầm. Nhưng cặp đôi mắt ông nhấp nháy và đôi môi thể rung động dường như ông cố nói. Đôi môi lại lượng nhẩm :

— Long... Long... hãy giúp tôi.

Ông gả tôi nghiệp, tôi vẫn còn chưa tin rằng quả thật ông đang sống lại. Ông hít mọi hơi chậm và dài, dường như đang tập trung lại trong người tất cả sức lực đã bỗ rơi ông. Ông cố vực nửa vời lên sau nay, viên cảnh sát ngồi cạnh chắc chắn là sẽ nghe được.

oOo

Tôi dùng dậy và cúi xuống trên mình ông, cố lấy thân che mắt viên cảnh sát. Ông nhìn vòng tôi với một vẻ tuyệt vọng. Tôi gật đầu và mỉm cười. Rồi tôi lấy chiếc khăn tay trong túi ra và đè mạnh lên mũi và miệng ông.

Lúc tôi buông tay, thì đôi mắt của ông Hải đã khép lại. Ông không cho cách nào để nói được nữa.

Viên cảnh sát nên cho tôi một cái nhìn đề hồi lúc tôi quay về ngồi xuống.

— Có một chút mồ hông trên mặt ông ấy.— tôi nói —Tôi đã lau sạch rồi...

— Nhà đây cả vàng khóc thế nay... viên cảnh sát lẩm bẩm rồi lại ngoro dầu ngủ gật.

oOo

Luồng nhìn tuyệt của tôi lại trở về và dừng lại trên khuôn mặt ông bạn già của tôi.

Quả thật dùng nên phân xét tôi một cách khắt khe. Nếu tôi đã cho ông sống lại, anh nên nghĩ đến mối hại mà ta cho ay tôn bắc sĩ của tôi. Tôi đã nhận thực tăng ông ta đã chết.

Hơn nữa, chẳng tôi đã cái nhau. Ông ta đã nhận thực rằng ông ta đã bước tội tôi không sẵn sóc cho các bệnh nhân nghèo. Và chính tôi là người, trong lúc mất bình tỉnh, đã giết ông lão thử nhất.

(Theo " The motive For murder » của A.A. FLEMING)

HO QUẢNG-AN-TIÊN

TRỊ : các chứng SIÊNG LÂU NĂM, ho cảm, ho đàm, ho khan ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều ban đêm.

Tổng phát hành : **Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA** 169, Lê văn Duyệt SAIGON (có đề bán ở các đại lý Việt Hoa).

KN số 119 ngày 16-5-63

Thuốc BỔ TIM Quảng An Hòa

TRỊ : Yếu Tim, Đau Tim, mất ngủ, mệt bất thường ngày ngực, hay chóng váng chóng mặt, tim đập mạnh, ngủ hay giựt mình sợ hãi, thần kinh suy yếu.

Tổng phát hành : **Quảng An Hòa** 169 Lê văn Duyệt Saigon.

(có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 328 ngày 12-7-63 đến ngày 11-4-64

Trị các chứng : MỆT MỎI, ĂN KHÔNG NGON, mất ngủ, ốm yếu gầy mòn, đau lưng, phụ nữ thường thấy kinh kỳ trễ nải. Nên dùng thuốc :

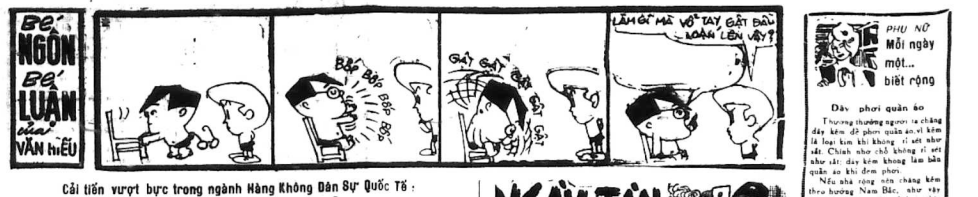
NGŨ-TẠNG-TINH *La-Văn-Linh*

(Các tiệm thuốc Bắc đều có bán) KN. số 150 ngày 16-5-63

Bình Ho : ho khan, ho lâu ngày, ho có đàm nặng ngực khó thở, ho phong, sẩn phụ ho đây đưa, dùng thuốc :

PHẾ-TẠNG-BỬU *La-Văn-Linh*

Tổng phát hành : Nhà thuốc La-Văn-Linh 532 Đông-Khánh Cholon (các tiệm thuốc Bắc đều có bán) KN. số 131 ngày 16-5-63



Cải tiến vượt bực trong ngành Hàng Không Dân Sự Quốc Tế :

ĐI MÁY BAY PHẢN LỰC RẺ GẦN BẰNG XE ĐÒ

★ PHI CƠ CÓ THỂ NGỪNG LẠI ĐỔ XĂNG Ở CÁC TRẠM GIỮA ĐƯỜNG, NHƯ XE HƠI.

Ngành Vận Tải Hàng Không Quốc Tế vừa được cải tiến vượt bực nhờ sự xuất hiện của loại phi cơ mới : phi cơ «Trident».

Với các máy bay thường, chúng ta vẫn phải trả ít nhất là 2 đồng mỗi cây số, nhưng với máy bay này, mỗi cây số chỉ phải trả có không đầy một đồng.

Thơ

MÀU TIM ĐƠN CÔI

Ngày vừa sa tim bay trong nắng
Gió cuốn, hoa rơi...nhẹ thoảng buồn
Tương cảnh hoa lòng đang lịm chết
Của mùa sa tim giữa hoàng hôn
Người yêu thường mặc màu tím lim
Đi khóc cho tình sớm đỏ dang
Mầu tim sầu đau mầu tế tái
Tím dần ký niệm buổi xa tương
Con nhớ không em ngày gặp gỡ
Tôi nhớ áo tím của em bay
Mình gửi cho nhau nhiều lưu luyến
Nhưng hết rồi em lệ thấm đầy
Rồi mai hoa cười giăng đầy ngõ
Tôi vẫn chôn chặt cả thương đau
Áo tím không còn trong nắng tím
Chỉ còn sầu cười, của cô đâu
Thôi em mình hãy quên thương nhớ
Mầu tim ngày xưa, đã vỡ nhiều
Em về cho trọn tình người ấy
Tím buồn, tím lạnh, tím cô liêu

M.H.HOÀI LINH PHƯƠNG

Bay rất khỏe, rất mau

Nhờ có những động cơ Rolls-Royce «Spey» tối gọn và được cải thiện rất nhiều lắp đăng dưới phi cơ nên chiếc «Trident» bay rất khỏe và rất mau. Phi cơ này chỉ ra cất sao bay có sẽ. Phi cơ có thể chở theo và hạ cánh với thùng xăng thật đầy (sức nặng hạ cánh tối đa là 87% sức nặng khi cất cánh). Như thế có nghĩa là phi cơ có thể đổ đầy các thùng xăng lại nơi nào mà xăng rẻ, nhất và có thể bị cảnh khi cần đến

Hai năm nghiên cứu hoàn hảo

Mọi sự đều sẵn đặc để cho chiếc «Trident» là một phi cơ tự tức đều tiệt để khó đương đầu. Cũng thông được động cơ phản lực để cho hành khách có thể lượng-thị cơ vừa mau vừa để. Ngoài ra lại có thêm một động cơ phụ để dùng bóm không khí trong phòng khi phi cơ ở dưới đất. Không phải cần đến xe cộ dưới nguồi một chiếc xe chở hành lý.

Việc đưa tin cũng không có gì khó để gì cho các thợ máy. Trident? Đã có sẵn một thương tính 40 lần hiện sinh tuần tự cách đều nhau, như thế có nghĩa là cứ cho ngày lại có một đến xem lại máy móc trong tầm tiếng đồng hồ. Đã giữ cho phi cơ bay trong tầm trong đó ít nhất 5 năm. Hết thời kỳ này, chiếc «Trident» chỉ cần cần nghỉ 48 tiếng đồng hồ để xem xét lại hết. Đối cánh bay của chiếc «Trident» không có bị giảm đoạn là mấy. Cứ hai năm chỉ cần nghỉ «dưỡng sức» có ba ngày.

128 chỗ ngồi

Chiếc «Trident» được xếp đặt trang trí phù hợp với nhu cầu của hành khách. Phi cơ có 128 ghế ngồi loại tiện lợi trong thương vụ một phòng đọn cơm cho 20 hành khách hạng nhất, 55 hạng rẻ tiền, hoặc 15 hạng nhất và 64 hạng rẻ. Cả hai loại phòng đều có phòng rượu và phòng để thức ăn.

Ngoài việc lo sao cho hành khách được cho đúc, chiếc «Trident» còn có đủ các máy móc tân đi ở, phi hành và an toàn. Phi cơ cũng lại có những máy móc tự động khi gần đến phi trường, khi ha cánh nên phi cơ «Trident» là loại phản lực cơ hàng không thể bay bất cứ đâu, thời tiết nào, mùa nào, giờ nào.

PHẦN II (Số 13)

Hitler với các tướng lãnh của ông

(Tiếp theo)

Vào tháng Ba, khi người ta bảo cho Hitler biết cuộc tấn công thất bại ở hồ Balaton, thì ông ta liền nổi đóa một cách không khiếp như thường lệ. Ông quen luôn rằng chính ông đã ra lệnh mở cuộc tấn công đó. Theo ý ông thì sự thất bại đó là do ở sự thiếu cương tin của đại tướng Wohler, tư lệnh quân đoàn ở miền Nam. Hai bên tay nắm chặt lại ông đánh lên bàn với Guderian.

«Wohler luôn chống đối lại chủ nghĩa quốc xã và cố một thái độ ngạo mạn quá lắm. Hãa ta bắt lực không tự chủ nổi sự nhiệt tâm. Một con người như vậy thì làm sao mà thi có thể trông đợi được rằng hắn ta sẽ tộ ra xứng đáng với những trách nhiệm lớn lao của hắn ? » Ngay ít lâu sau, Wohler bị khai trừ.

Đến khi cần phải chỉ định một vị Tổng Tiến chỉ huy Francfort-sur-l'Oder, Guderian và Jodl cố gắng để nghị là sức đưa đại tá Von Bonin, trung là Tư lệnh bộ binh quân của OKH. Khi mật trận của Đức bị quân Nga tấn công phá vỡ ở Vistule vào ngày 12 tháng giêng 1945.

Hitler đã bác bành mệnh lệnh khiến tiếng cho phép đã, ghi rõ rằng đủ tình thế đến sao do nữa thì những phao lũy đã phòng được bảo vệ đến cùng. Bặc bệt là kinh đô Varsovie, phải được cố ý giữ cho tới người lính cuối cùng. Ít ngày nữa ngăn bành lính ở dưới quyền một vị đại tướng Lênh không cự tuyệt thành phố mà 12 triệu đồng bắt, vậy nếu quả là Đức chỉ còn có thể rút lui, chư không thể để bị vây khốn ở trong Thủ đô Ba Lan được. Thế là, không cần phải có một chứng cớ nào, Hitler đã trách nhiệm rất sự chậm trễ đó lên đầu Bonin và giao luôn ông ta cho Gestapo vì đã ta bệt kích trong nhà tù ở Lehrter Bahnhof, mà tội trạng của ông cũng không hề kể khai rõ ràng.

Jodl nói với Hitler « Thưa Quốc Trưởng, quân muốn chỉ định một sĩ quan phù khả năng và nhiều tay mặt lực nhất trong quân đội Đức, để chống giữ Francfort, thì phải gọi tới đại tá Von Bonin ».

Hitler gầm lên : « Tôi không thể nào dùng một kẻ không chịu tuyệt đối chấp hành mệnh lệnh của tôi ». Thế là vấn đề đã được giải quyết và Bonin cự việc ở lại trong tù vẽ sau nay cũng không ai biết số phận ông ta ra sao.

Khi người ta báo cho Hitler biết tin một "kẻ Quốc Xã cuồng tín ba bất bại thì cơn thịnh nộ của Hitler không còn bờ bến nào nữa. Hay tin thành « Viên » thất thủ, Hitler đã nổi mề cơn lôi đình không khiếp nhất. Ông liền ra lệnh bắc lon Sepl Dietrich cho xuống lính trên và lột hết huy chương của ông này.

Phù hợp theo lệnh sẽ các chiến lũy, tất cả những thành phố và địa phương quan trọng nằm sau mặt trận đều được lệnh phải tạo những vết thủ đã đáng mực hay không đáng nực. Nên các toán quân Đức của phái nhân viên đã những cái gọi là "chiến lũy" đó, đặt dưới quyền chỉ huy của một tướng lãnh, phải quyết chiến, ngay cho là trong những trường hợp tuyệt vọng nhất, đến gọi mau cuối cùng.

(Còn tiếp)

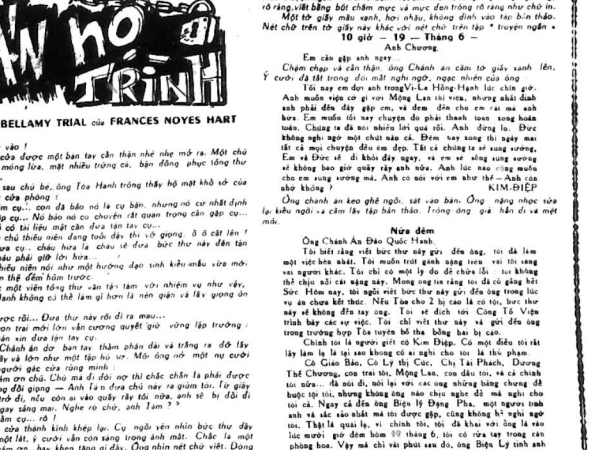
TRUYỆN LẠ 4 Phương

VI-Ô-LÔNG ĐIỆN

Trong các nhạc khí lấy phương, vi-ô-lông là vua các thứ đàn. Tiếng đàn vi-ô-lông nghe thật hay, thật truyền cảm. Người chơi vi ô lông tới mức tinh, vị có thể điểm tả bằng cách chơi những sết cỉ-bách lệch nhau từ 1/8 tới 1/16 tới ma (có ma là khoảng cách giữa hai sết nhạc, thì ấy "từ sết sol lên sết la cách nhau 9 cỉ ma, sol thăng lên 5 cỉ ma. la giáng xuống 5 cỉ ma, như vậy đàn dương cầm là thứ đàn sai nhất thế giới, vì sol thăng lên chỉ có 4, 5 cỉ ma và la giáng cũng xuống có 4,5 cỉ ma). Các nhạc sĩ danh tiếng thế giới đều khen vi-ô-lông chơi loại vi ô lông thương, tức là do những mảnh gỗ ghép lại ; mà chơi bằng thứ vi ô lông đẹp nguyên một khúc cây. Loại vi ô lông này rất đắt, trên thế giới chỉ có vài chiếc, truyền tay đời nọ tới đời kia, giá tới vài triệu mỹ kim.

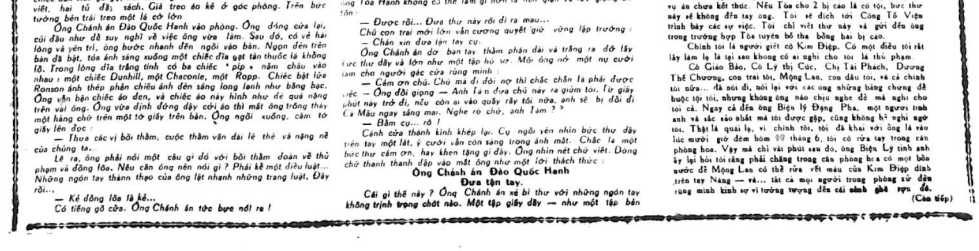
Đàn vi-ô-lông hay thì hay thật, nhưng khó mới bắt đầu tập thì chán hết sức. Thật thế người học vi ô lông thường sốt phải tập cả cử kéo đây không cả tháng cho quen tay, và như vậy tiếng vi ô lông lúc đó không phải là tiếng tơ lòng nào nuột, mà chính là tiếng "đuổi ngựa cọ ruốt mèo" vậy !

Cần dây một chuyện viên lâm đau người Y, thông cảm cái sự khó lắt tai hàng xóm, đã tìm cách chế ra một loại vi ô lông đặc đã là chiếc *Violectra* bên trong có một bộ khuếch đại bằng transistor để chơi cho hà con ngăn phòng đang thời cũng có một bộ đã 6-cách-ly, tức là cắp ống nghe của điện tín viên, để nhạc sĩ vườn tha hồ tập tành không sợ hàng xóm...bịt mũi.



GIA ĐÌNH KÝ CÓP

Tranh và lời của **VĂN ĐẠT**



Số 91 *Tiểu-thuyết phóng tác của* **HOÀNG HẢI THỦY** *—Nguyên-bản* **THE BELLAMY TRIAL** *của* **FRANCES NOYES HART**

(Tiếp theo)

ĐOẠN CUỐI

Ông Chánh án đi vào căn phòng nhỏ được dùng làm văn phòng riêng của ông tại Pháp đình với những bước đi nhẹ nhàng, những bước đi hiếm có trong đời ông từ nhiều năm nay.

Căn phòng nhỏ nhưng sinh cảm và đẹp, tường quét vôi xanh trông thật mát mẻ. Phòng có một khung cửa sổ lớn mở ngay sau chiếc bàn viết gỗ gụ, hai chiếc ghế bành da lớn, êm kê trước bàn viết, hai tủ đã; sách. Giá treo áo kê ở góc phòng. Trên bức tường bên trái treo một lá cờ lớn.

Ông Chánh án Đào Quốc Hanh vào phòng. Ông đóng cửa lại, cúi đầu như để suy nghĩ về việc ông vừa làm. Sau đó, có vẻ hài lòng và yên trí, ông bước nhanh đến ngồi vào bàn. Ngồn đèn trên bàn đã bật, tòa ánh sáng xuống một chiếc đĩa gạt tàn thuốc lá không lồ. Trong lòng đĩa trắng tinh có ba chiếc "pip » nằm chéo vào nhau : một chiếc Dunhill, một Chaconie, một Ropp. Chiếc bật lửa Ronson bích thác phản chiếu ánh đèn sáng lấp lánh như bằng bạc. Ông vận bạn chiếc áo đen, và chiếc áo nay hình như đã quá nặng trên vai ông. Ông vừa định đóng dấu cởi áo thì mắt ông trông thấy một hàng chữ trên một tờ giấy trên bàn. Ông ngồi xuống, cầm tờ giấy lên đọc :

— Thưa các vị bồi thẩm, cuộc thẩm vấn đã lê thê và nặng nề của chúng ta.

Lẽ ra, ông phải nói một câu gì đó với bồi thẩm đoàn về thủ phạm và động lòa. Nếu cần ông nên nói gì ? Phải kể một vài điều luật... Những ngôn tay thành thạo của ông lật nhanh những trang luật. Đây rồi...

— Kẻ đồng lõa là kẻ...

Có tiếng gõ cửa. Ông Chánh án tức bực nói ra !

— Cứ vào !

Cánh cửa được một bàn tay cẩn thận nhẹ nhẹ mở ra. Một chú bé tóc hói mông lửa, mặt nhiều trứng cá, bận đồng phục tông thư sẵn lòa áo.

Đăng sau chú bé...ông Tea Hanh trông thấy hộ mặt khó sở của người gác cửa phòng :

— Bẩm cụ... con đã bảo nó là cụ bận, nhưng nó cứ nhất định đòi vào gặp cụ... Nó bảo nó có chuyện rất quan trọng cần gặp cụ... Nó bảo nó có tài liệu mật cần đưa tận tay cụ...

Giọng chú thiếu niên đang buồn đều thì vụng. Ô ô cất lên !

— Thưa cụ... cháu hứa là cháu sẽ đưa bức thư này đến tận tay cụ. Cháu phải giữ lời hứa.

Chú thiếu niên nói như một hướng đạo sinh kiểu mẫu vừa nói. Được tuyên thệ đến hàm trước.

Trước một viên tổng thư ký tận tâm với nhiệm vụ như vậy, ông Tea Hanh không có thể làm gì hơn là nên giận và lấy giọng ôn tồn :

— Được rồi... Đưa thư này rồi đi ra mau...

Chú gửi tay cho ông Chánh án. Ông Chánh án quyết giữ vững lập trường :

— Chán sin đưa tận tay cụ.

Ông Chánh án dơ bàn tay thẳm phân đài và trắng ra để lấy tức thư đầy và lớn như một bao bì sơ. Mắt ông nở một nụ cười tươi cho người gác cửa rõng mình.

— Cảm ơn chú. Chú mà đi đời nợ thì chắc chắn là phải được việc — Ông đối giọng — Anh Tam đưa chú này ra ngoài. Tôi giữ chút nay trở đi, nếu còn ai vào quấy rầy tôi nữa, anh sẽ bị đổi đi (« Mầu ngày sáng mai. Nghe ro chứ, anh Tam ? »

— Bẩm cụ... rõ !

Cánh cửa thành kính khép lại. Cụ ngồi yên nhìn bức thư đầy trên tay một lát, ý cười vẫn còn sang trong ánh mắt. Chắc là một bức thư cảm ơn, hay khen tặng gì đây. Ông nhìn nét chữ viết. Dòng chữ thành thanh đập vào mắt ông như một tiếng thức :

Ông Chánh án Đào Quốc Hanh

Đưa tận tay.

Cái gì thế này ? Ông Chánh án xé bì thư với những ngón tay không trình trọng chút nào. Một tập giấy dầy — như một tập bản thảo truyện ngắn — trắng ra bản. Nét chữ thanh, sang, nghiêng nghiêng, rõ ràng viết bằng bút chì màu mực đen trông rõ ràng nổi bật.

Một tờ giấy mầu xanh, hơi nhạu, không dính vào tập bản thảo. Nét chữ trên tờ giấy xây khác với nét chữ trên tập « truyện ngắn ».

10 giờ — 19 — Tháng 6 —

Anh Chương.

Em cần gặp anh ngay.

Chậm chạp và cẩn thận, ông Chánh án cầm tờ giấy xanh lên, cười đã tắt trong đôi mắt nghi ngờ, ngạc nhiên của ông.

Tối nay em đợi anh trong Vi-La Hồng-Hạnh lúc chín giờ.

Anh muốn việc cần gì với Mộng Lan thì việc, nhưng nhất định anh phải đến đây gặp em, vì em đến cho em các mà anh hứa. Em muốn tối nay chuyện đó phải thành toàn sang hoàn toàn. Chúng ta đã nói nhiều lời qua rồi. Anh đừng lo. Đực không nghĩ ngờ một chút nào cả. Đêm nay sang thì ngày mai tất cả mọi chuyện đều êm đẹp. Tất cả chúng ta sẽ sung sướng. Em và Đức sẽ đi khỏi đây ngay, và em sẽ sống sung sướng sẽ không bao giờ quấy rầy anh nữa. Anh lúc nào cũng muốn cho em sung sướng mà. Anh có nói với em như thế — Anh còn nhớ không ?

Ông chánh án keo ghế ngồi, sát vào bàn. Ông nặng nhọc từng ấy kiểu ngồi và cầm lấy tập bản thảo. Trông ông già hẳn đi và mệt mỏi.

Nửa đêm

Ông Chánh Án Đào Quốc Hanh.

Tôi biết rằng viết bức thư này gây đến ông, tôi đã làm một việc hèn nhát. Tôi muốn trút gánh nặng trên vai tôi sang vai người khác. Tôi chỉ có một lý do để tôi phải viết bức thư này. Mong ông tin rằng tôi đã cố gắng hết Sức Hòm nay, tôi ngồi viết bức thư này gần đến ông trong lúc vụ án chưa kết thúc. Nếu Tòa cho 2 bồi tâm là có tội, bức thư này sẽ không đến tay ông. Tôi sẽ đích tới Công Tố Viện trình bày các sự việc. Tôi chỉ viết thư này và gửi đến ông trong trường hợp Tòa tuyên bố tha bổng hai bị can.

Chính tôi là người giết cô Kim Điệp. Có một điều tôi rất lấy làm lạ là tại sao không có ai nghi cho tôi là thủ phạm.

Cô Giáo Bảo, Cô Lý thị Cúc, Chị Tài Phách, Dương Thế Chương, con trai tôi, Mộng Lan, con dâu tôi, và cả chính tôi nữa... đã sai đi, nói lại với các ông nhân chứng những điều đã buộc tội tôi, nhưng không ông nào chịu nghe đã mà nghi cho tôi cả. Ngay cả đến ông Biện lý Điệp, Phó, người tình anh và sắc sảo nhất mà tôi được gặp, cũng không hề nghi ngờ tôi. Thật là quái lạ, vì chính tôi, tôi đã khai với ông là vào lúc mười giờ đêm hôm 19 tháng 6, tôi có rời tay trong căn phòng hoa. Vậy mà chỉ vài phút sau đó, ông Biện Lý tính anh ấy lại bỏ tôi tăng phái chẳng trong căn phòng hoa có một bàn tay bàn tiếp đã Mộng Lan có thể rửa vết thương đã bị thương đến tên tay Nang — và... tất cả mọi người trong phòng xử đều rung mình kinh sợ vì tưởng tượng đến cái cảnh ghê rợn đó.

(Còn tiếp)

Hỏi thăm ở đâu

— Không gì nguy hiểm cho quốc gia hơn là những kẻ muốn trị nước bằng những câu châm ngôn lấy trong sách vở.

RICHELIEU

Tôi chưa từng gặp một người nào mà tài không tìm thấy ở người đó một cái gì để học thêm.

VÔ DANH

PHỤ NỮ
Mỗi ngày một... biết rộng

Dây phơi quần áo

Thường thường người ta chăng dây kéo để phơi quần áo vì kém lắt loại tìm khi không rõ sết như sắt. Chính nhờ vào đó không có sết như sắt: dây kém không làm bẩn quần áo.

Nếu nhà rộng nên chăng kém theo hướng Nam Bắc, như vậy quần áo hướng về cả hai phía Đông và Tây, sẽ chóng khô. Người ta cũng nên treo dây thật thẳng và cao để quần áo vắng không làm dây chung và chạm đất.

Muốn chăng dây phơi thật căng trước hết phải dùng loại dây kém to, tiết đó lối 2 ly, nếu loại bơm càng tốt. Rồi một chiếc đinh khuy to (loại đinh khuy thường dùng để móc khuy áo) vào cột gỗ, buộc cuối dây kem vào đó. Đầu bên kia cũng bắt một chiếc đinh khuy tương tự, ở đầu đây con lại vào khu mạnh cho dây căng ra buộc tạm cho khỏi tuột. Dùng ít lâu dây dãn ra, lúc đó mới kéo dây lại cho thật thẳng và quần chặt.

Trước khi phơi quần áo bao giờ cũng lấy một miếng gỗ lau sạch bụi bám bám trên dây.

Một loại dây phơi khác rất tốt, rất sạch nhưng ít ai tại đó là dây tre ! phơi nhà bà-con-bạn bạc lo lắng, nhưng bảo vệ thép phơi kém rất đắt thay ra.

HÀ MAI LAN

Một độc giả ở Saigon

« Trung tâm thương nghiệp » ở đường Tình Việt Cầu Lớn, qua ngã bảy đường Minh Mạng quen vào.

— Bạn MINH THANH (Cholon).

a) Có thể đó thiếu máu. Nên đi khám bác sĩ.

b) Có thể tập ba-rớ-phích. Dùng thuốc bổ sương. Nên tập tại phòng tập Thâm Mỹ trên gác phòng trà Tự do đường Lê văn Duyệt. Nên tập tại « Trung tâm Huấn luyện thể dục » ở đường Hai Bà Trưng, gần ngã tư Thống Nhất.

c) Không có.

d) Tai các trên bán mỹ phẩm đều có thể thuốc bán bổ.

— Em PHẠM LÂM (Lai Thiêu)

a) Cuốn sách đó viết lũng cũng lắm, em không sơn mua.

b) 12-9-1953 : Sub Quy T.
12-6-1954 : 12-5 Giap Ngọ
15-8-1956 : 10-7 Bính Thân
30-4-1948 : 12-3 Mậu Tuất
28-1-1960 : 1-1 Canh Tý
21-10-1961 : 12-9 Tân Sửu

— Ông NVT (Saigon).

Ông chỉ của cách nói khó với nhân viên phụ trách hồ sơ, cho bộ biết thế của ông cấp tại địa điểm nào và vào khoảng thời gian nào (năm ông sinh ngày).

— Một độc giả ở Saigon

Nếu chỉ là kém bục (các em nhỏ hiếu bục) thì khác phải xin phép.

— Em QUỐC SĨ (Cầu Quan).

a) Đó là thứ tục hành khách. Em có đến đực thì nhà bưu bộ cũng phải trả lo bồ sơ.

— Không thể có chuyện vô lý như thế.

c) Không. Đến lớp tuổi mới gọi.

— Ông PHAM PHÚ CẦN (Quảng Nam).

Đã hỏi giúm ông, nhưng không có người mua. Ông có thể gửi sách lên Saigon để bán lấy tương tự, nếu phương pháp sự phạm mới có hơn.

HÀ MAI LAN

Ngôn-Luận

Ngày thứ Hai 21-10-1963

Tiếp theo B trang 1

người ta gánh giữ tranh cướp nhau, đủ mọi giá cho đến, đắt gấp đôi gấp ba, giá chính thức ?Chắc là không. Sự việc ấy đường như không thể xảy ra, vậy mà nó đã xảy ra. Bản tường trình với nhan đề nhận nhận là «Command Paper 2152 » đã làm cho mức tiêu thụ điện ở Luân Đôn sụt lên gần đúng ba, chỉ vì, ai đã vớ được bản văn này trong tay, thì phải đọc luôn một hồi cho đến hết, không thể nào bỏ lửng dấy và đi ngủ cho được.

Khi bản tường trình hoàn thành

Hudson tuyên Dương với sang bản tường trình chuyển lên cấp trên. Mới bản năm đọc trên bàn giấy của ông Bộ Trưởng Tư Pháp Woodfield.

Xem xong, ông không nói một tiếng thở dài nhẹ nhõm.

— Không sai gì trên đường cả. Toàn những điều vớ vẩn cả cả mà vô cùng gai lam tiền, cả một vài tay chuyên nghề tăng tiền Cô-le chỉ nên thông báo cho Nội Các những gì cần thiết.

Nhưng tại vào phòng Thủ Tướng, sau khi đọc xong bản tường trình, ông Mỹ M. Hai lắc đầu khoan khoái, hết cỡ nên tính lên Nữ Hoàng đang nghỉ mát ở Balmoral ?

Đây là một điều thiếu sót lớn Hiến Pháp, cần suy nghĩ kỹ.

Trong khi đó, thì Hoàng Nữ Hoàng Sir Michael (Adrian) vừa tăng bành phép trình lên Nữ Hoàng là phải. Nhưng hoàn toàn Cobbold. Thì V. Đa Thân thì lại cho rằng Thủ tướng chẳng cần phải trình Hoàng-Cobbold, thuộc con là Sir Cameron (Cobbold) cần là Quản Đốc Ngân Hàng Anh Quốc, vốn ông bố, vì qua tự của vị kia đưa Dĩ nhiên Ông chẳng muốn để cho Hoàng Phủ phải vô mo ngó vào bản văn quan trọng này.

Và mọi người đều biết Quản Công Edinburg có lý do để đưa bản tường trình này và đọc người văn. Ai cũng biết là trong vụ này một vài người bản chân của quản công có định bán vào, như bác sĩ Ward hay từ trước Astor chẳng hạn.

Nếu Quản Công Edinburg tức cùng Hoàng Phủ đọc bản văn này thì tức khắc cả Luân Đôn đều biết nội dung của nó, vậy thì mang tính Nữ Hoàng có khác gì mang phế hiến cho ông người bà tường tính con hơn.

Và đoạn ấy lực của đồng đôi lập, chính phủ Anh đã quyết định cho công bố.

Thủ Tướng Mác Mi Lân đành theo thuyết trung đu ngẫu cứ biết ngày nào gánh cho hết sự bưu phẩm của ngày ấy, hơi đâu mà ôm đồm, mới có bốn mươi đã lo tới quá cả ngày mai.

Và bản tường trình được in ra, được bày ở Hiệu Sách Her Majesty's London Stationery Office. Cuốn sách vừa xuất hiện, 2 người đã so nhau vào giành giật lấy mỗi người 1 cuốn. Sinh viên chen nhau với bà già lụm nước.

Một khách sạn sai người đưa thư đi mua 320 cuốn một lúc, để sang mai có thể dịch hóa điều lam tính mới phòng ngừa của tiền khác.

Giá chính thức có1My kim 4 xu, chừng 100 lục, vụt lên gấp đôi, rồi gấp ba...

(Còn nữa)

Tiếp theo X trang 1

sai trắng thầy. Công có đó! khi chuyện xảy ra thực Nguyên Quốc Tế Ký, thì các bảo ấy cũng không dám liều đăng tất cả Luật về mạ lỵ và phỉ báng mạnh chân bảo mật cách hữu hiệu. Các báo đăng những gì mà họ có thể đăng được, nhưng từ những chi tiết đã đăng tài ấy rồi; hay còn nhiều phần không thuận lợi cho vụ công án Phân Hàng được bảo chỉ công bố ấy truyền quanh bằng miệng. Phân ký vụ Profumo hiển vinh đương, rồi trở lại, phong to lên với thời oạn. Tuy nhiên, nếu không qua được cái chặng đầu là chặng có người mua thì không đáo nói nhưng tin tức nào tự truyền đi được như thế.

Khi mà người ta thấy những hậu qua đang buồn ấy tiếp tiếp thì có người ta cần phải hận đúng tuyệt bổn tuyệt vời bằng cách tuyên bố ngày 2-10-1963 Hoàng Phủ phải có mọi sự hân vân quan trọng nữa.

Và mọi người đều biết Quản Công Edinburg có lý do để đưa bản tường trình này và đọc người văn. Ai cũng biết là trong vụ này một vài người bản chân của quản công có định bán vào, như bác sĩ Ward hay từ trước Astor chẳng hạn.

Nếu Quản Công Edinburg tức cùng Hoàng Phủ đọc bản văn này thì tức khắc cả Luân Đôn đều biết nội dung của nó, vậy thì mang tính Nữ Hoàng có khác gì mang phế hiến cho ông người bà tường tính con hơn.

Và đoạn ấy lực của đồng đôi lập, chính phủ Anh đã quyết định cho công bố.

Thủ Tướng Mác Mi Lân đành theo thuyết trung đu ngẫu cứ biết ngày nào gánh cho hết sự bưu phẩm của ngày ấy, hơi đâu mà ôm đồm, mới có bốn mươi đã lo tới quá cả ngày mai.

Và bản tường trình được in ra, được bày ở Hiệu Sách Her Majesty's London Stationery Office. Cuốn sách vừa xuất hiện, 2 người đã so nhau vào giành giật lấy mỗi người 1 cuốn. Sinh viên chen nhau với bà già lụm nước.

Một khách sạn sai người đưa thư đi mua 320 cuốn một lúc, để sang mai có thể dịch hóa điều lam tính mới phòng ngừa của tiền khác.

Giá chính thức có1My kim 4 xu, chừng 100 lục, vụt lên gấp đôi, rồi gấp ba...

(Còn nữa)

Tiếp theo T trang 1

Nhân viên công lực ấp vào bắt được tên lâm tiền này, ở Phố Quang Đức Khoan (33A) ở bên 206 Đồng Khánh. Xét nhà tìm thấy thêm đã đạc sắt sang trọng. Khoan tuổi mặc đã lâm tiền nhiều nhà, bằng lối này.

(SS)

Tiếp theo M trang 1

Tước ở Phủ. Do đó người ta cho rằng nếu Pháp có thể thu hồi được Công thì công cần phải đợi một thời gian.

Tin ngoại quan trọng

ANH — Cựu Ngoại trưởng Anh Hi-um đã chính thức được cử làm Thủ Tướng. Ông Bột-lơ, người trước đây có nhiều bàn vụng kế cùng Mác Mi Lan, làm Ngoại Trưởng.

PHI CHÂU.— Chiến tranh Angê-ri-Ma-rốc lan rộng. An-gê-ri đã đưng ra phi cơ và chiến xa mới nhất để bắn bom ở Tăng-đơ-ra cách nơi đang có chiến cuộc 16 700 cây số.

Tiếp theo P trang 1

cho bọ có thể đóng góp phần lớn trong việc giải quyết vấn đề thận tiến của xứ này.

Ông Cố Vấn nói chính sách những trường hợp «bị đàn áp» giả tạo để khác nhau với những trường hợp Quốc tế Ký-luan truyền trên thế giới để tiếp tục công việc đấu đốc đơ luận nhằm làm cho Chính Phủ mất cảm tình với Thế giới Tự do.

Chúng lũ kêu những phần tử ở thức đã tăng bất nhân nhiều vì đanh lợi và đã tham chiến những tư tưởng tự do quá trớn của chế nghĩa cá nhân.

Người ta, bọn chống cộng vận động Hoà Kỳ tạm ngưng một phần viện trợ cho giống hoàng kinh tế, làm cho đời sống đã đó thêm nữa đã gây bất mãn trong dân chúng hầu thực hiện âm mưu đảo chính.

Theo nhà chức trách cho biết thì tổ chức của Nguyễn ngọc Cường tên tiết chuẩn bị kéo quý các tăng lớp đồng bào hướng ứng một cuộc đình công, biểu thị, bãi khóa toàn diện trong thời gian phái đoàn Liên Hiệp Quốc đến Việt Nam. Âm mưu của chúng là vừa kêu gọi vừa đe dọa.

Tuy nhiên, vẫn thấy nhà chức trách tỏ bạo chúng không thực hiện nổi mưu đồ sắc trả đó, vì đồng bào đã hiểu rõ âm mưu và thủ đoạn của ngụy. Nguyễn ngọc Cường và đồng bọn đã nhìn nhận sự thất bại đó.

Nội bọn, nhất là Nguyễn ngọc Cường, đã tỏ ra ân nhân bất cần và nhào rồ rằng các hành động phản bội của bọ chỉ làm hại quốc gia và làm lợi cho Cộng sản. Nguyễn ngọc Cường cho thành thật thú nhận rằng y chỉ là nạn nhân của bào chế quốc tế xuyên tạc, đầu độc dư luận về tình hình Việt Nam Cộng Hòa, và của những tên bất nhân khoác áo đồi lập mưu đồ địa vị, quyền lợi riêng tư.

Cuộc điều tra vẫn tiếp tục phân động nay đang tiến hành.

Thành kính

Tiếp theo Q trang 1

ông Đinh-văn-Hiền giữ chức vụ Chủ Tịch Viện Bảo Hiến trong phạm nhiệm III.

3) Công là thành lập 2 ấy bao đặc biệt nghiên cứu việc sửa đổi luật pháp và Uỷ Ban Thống Nhất Lãnh Thổ.

Quốc Hội trong phiên họp ngày qua công đã chuẩn y thành phần 12 Uỷ Ban Thường Xuyên, do hai khối đề nghị theo nguyên tắc đại diện tỷ lệ.

Tiếp theo N trang 1

va chạm với ngoại nhân tại Việt Nam, bảo gây cho ngoại nhân một thành kiến xấu lâm và mất thiện cảm với Chính phủ.

Bọn chống bối cảnh của những trường hợp «bị đàn áp» giả tạo để khác nhau với những trường hợp Quốc tế Ký-luan truyền trên thế giới để tiếp tục công việc đấu đốc đơ luận nhằm làm cho Chính Phủ mất cảm tình với Thế giới Tự do.

Chúng lũ kêu những phần tử ở thức đã tăng bất nhân nhiều vì đanh lợi và đã tham chiến những tư tưởng tự do quá trớn của chế nghĩa cá nhân.

Người ta, bọn chống cộng vận động Hoà Kỳ tạm ngưng một phần viện trợ cho giống hoàng kinh tế, làm cho đời sống đã đó thêm nữa đã gây bất mãn trong dân chúng hầu thực hiện âm mưu đảo chính.

Theo nhà chức trách cho biết thì tổ chức của Nguyễn ngọc Cường tên tiết chuẩn bị kéo quý các tăng lớp đồng bào hướng ứng một cuộc đình công, biểu thị, bãi khóa toàn diện trong thời gian phái đoàn Liên Hiệp Quốc đến Việt Nam. Âm mưu của chúng là vừa kêu gọi vừa đe dọa.

Tuy nhiên, vẫn thấy nhà chức trách tỏ bạo chúng không thực hiện nổi mưu đồ sắc trả đó, vì đồng bào đã hiểu rõ âm mưu và thủ đoạn của ngụy. Nguyễn ngọc Cường và đồng bọn đã nhìn nhận sự thất bại đó.

Nội bọn, nhất là Nguyễn ngọc Cường, đã tỏ ra ân nhân bất cần và nhào rồ rằng các hành động phản bội của bọ chỉ làm hại quốc gia và làm lợi cho Cộng sản. Nguyễn ngọc Cường cho thành thật thú nhận rằng y chỉ là nạn nhân của bào chế quốc tế xuyên tạc, đầu độc dư luận về tình hình Việt Nam Cộng Hòa, và của những tên bất nhân khoác áo đồi lập mưu đồ địa vị, quyền lợi riêng tư.

Cuộc điều tra vẫn tiếp tục phân động nay đang tiến hành.

Thành kính

Tiếp theo C trang 1

đã 2.000đ. Vì các khách mà chủ phố phân tách ra, tôi thấy rằng tiền gửi đen và tiền đã rác đã bị chủ phố tính một cách quá đáng. Trong Building nay có hơn 30 phòng, tiền 1 người gửi đan chủ phố chỉ phải trả có 1.800đ mỗi tháng, trong khi đó thì chủ phố thu vào 7.000đ. Tiền đã rác cũng vậy, tôi không biết rõ nhưng có lẽ nào chủ phố lại phải đóng cho Đô Thành lối 8.000 mỗi tháng sao ?

Con tiền lính tính (328) và tiền thực miệng (droit de location verbale) 188 là những mức tiền gì, thật tôi tôi không được hiểu. Chúng tôi vẫn trả tiền đầy đủ tháng (2005đ), vậy rồi chủ phố còn biên thêm bao đâm đuôi nhà. Vì vậy tôi gửi thư này đến ông thủ nhiệm, xin ông chủ nhiệm vui lòng đăng lên tiếng quý báo để tránh hậy nhiều công luận vụ bắt chẹt những người ở mướn như chúng tôi.

Tôi vẫn tin tưởng kính chào ông chủ nhiệm và chúc quý báo trường cửu.

NGUYỄN-VĂN-THỊNH

Quan Điểm

(Tiếp theo trang 1)

cần tuổi, và đã bắt đầu mà vẫn nghệ không cần đến sự tự cấp, mà vì có thể hiện điện, hoàn hoàng hiện diện cho có mặt, mà không sáng tác.

Qua khỏi cấu trúc cấp, tức là tiến tới khuôn khổ : hễ bắn được là có giá trị, và người ấy hễ tác phẩm có giá trị là sẽ bán được.

Phải chăng là đã đến lúc chúng ta nên mang sách sang tuổi vở nơi thị trường, nơi các hiệu sách, của các nhà xuất bản, nhưng hãn thị trường vẫn hệ lại cho những sách cũ bán sao ?

NGÔN-LUẬN

AI TÍN

Chúng tôi đau đớn kính báo tin cùng Quý Thân-hữu Ngày 19-10-1963, bà Bà DOÀN CHÍ-LANG

Nhũ - danh :

NGUYỄN-THỊ-NHUNG

là vợ, em dâu và em rượt chồng tôi đã tạ thế đến 18-10-63, tại Châu-thành Bà-Rịa (Phước-Tuy), hưởng-dương 39 tuổi.

Lễ an-táng sẽ cử-hành tại Bà-Rịa ngày 22-10-63 (tuận-tháng 9 tháng 9 năm Quý-Mão) lúc 11 giờ.

Cầu phúc vậy thay thế thiệp tang.

Tang gia : Đoàn-Chí-Lang, Tiểu-đội-Trưởng Hiến-Binh Long-Hải (Phước-Tuy) cùng các con

Đoàn-Đức-Thu, Thâu-khoan, Hy

— Nguyễn-văn-Hỷ, Nhà Bưu-Điện, Saigon

— Nguyễn-văn-Kính, Nghệ-chủ, Phước-Tuy

— Nguyễn-văn-Tùng, Thương-gia, Saigon.

Tiếp theo B trang 1

Agnette Hạnh chộp lấy điều sẵn gì ở trên cái đường tóc và định đi vào mặt Phong Hộp, miệng thì la :

— Đồ khốn nạn !..Bà là vợ anh mà anh bảo là hiền thê ?

Phong Hộp xoay mình, lăn vào vất trường rồi quay mặt ra cười khe :

— Thì đã bảo là khoan khoái đó «dui» chơi mà. Ai khánh không thích thì trăm ăn rứt hết những ý kiến ấy lại.

Lương Kêu vừa bị Josephine thèo cây cho mặt vào nên cũng phải nhăng :

— Chẳn ra kiến được vài bà như thế cũng đủ rồi. Cạn nên vẽ đi cho được việc. Hoặc giả nếu có muốn ngồi lại thì đừng nên phá thối nữa !

— Hừ ! Thau rồi cái thân vào cái gây chuyện nữ ly người ta. Thôi đi !

Trước vự ăn kỉ lớp nhép của Phong Hộp, Lương Kêu định vẫn thêm mẹt trận nữa vào mặt hắn thì bỗng có tiếng gõ cửa rầm rầm.

Thình ! Thình ! Thình !

Cánh cửa gỗ rung lên. Dư âm đập vào màng tai mọi người.

Thưa vào gõ cửa vào lúc đêm hôm này ? Bây giờ mới có một giờ hơn. Chưa phải là giờ tan ăpbông trà. Công chưa phải là cái thời gian mà người ta đang đóng cửa. Thế thì những nó có chán nghề hắt, chán nghịch ngươn các em đề xôm, thì trước khi vẽ chăng nó cũng cần phải thông qua cái mục an ủi đề. Hoặc xuống Calmeiten ăn chán vịt, Hoặc tới Hồn Binh đóp chào bảo ngự.

(Còn tiếp)

BÓ - CÁO

Bản Quản-trị Hợp-tác-xã «Tiết-Kiệm và Tín-Dụng Nhân-viên Nam-Á», trước đặt tại số 189 Đường Phan văn Trị GIA ĐỊNH. Trần trọng thông-cáo :

Hợp-tác-xã «TIẾT-KIỆM và TÍN-DỤNG NHÂN-VIÊN NAM-Á» thành-lập ngày 12-12-1962 được Phủ Tổng-Ủy Hợp-tác-xã và Nông-nghiệp duyệt-y do Quyết-định số 91-TN/QĐ-ngày 10-9-63, số hiệu đăng-ký : 301-TU/HTX.

GIA-ĐỊNH, ngày 15 tháng 10 năm 1963

Hợp-tác-xã Tiết-Kiệm và Tín-Dụng Nhân-viên Nam-Á

Ban Kiểm-soát

Ban Quản-trị.

Chủ-tịch : **Phạm-Quyền**

Phó Chủ-tịch : **Hồ-Tước**

Thư-ký : **Võ-thị-Tỷ**

Thủ-quỹ : **Nguyễn-văn-Thái**

Ủy-viên : **Nguyễn-văn-Anh**

Ủy-viên : **Nguyễn-thị-Ba**

CAO.VĂN.THÀNH

NGÔ.THANH

LƯƠNG.TỐ.TỪ

BÀ ĐÃ MẤT

thì giờ đề chọn sáu ko. Muốn chắc chắn, bà cần giao ngay hàng đến

NHÀ MAY ÁO DÀI

VIỆT - NAM

529 — Phan-đình-Phùng — Saigon

(gần chợ Vườn Chuối)

Áo bà sẽ do những tay thợ giỏi may và sẽ đến đây chăng tỏ cùng toàn thể giới nhất đề giúp tiếng và do Nữ chủ nhân nhiều năm trong nghề đứng cất Khải thủ. Công 75 đồng 1 áo.

Thông cáo

Gửi gọi thân số 1000 đến 1002 (P10ÇC 30402) về việc cung cấp hóa phẩm, dụng cụ khoa học v.v... trước định mở ngày 8-11-1963 nay đã đến ngày *18-11-1963 đúng 10 giờ sáng* tại trụ sở Cơ Quan Mãi Dịch, số 140 Hồng Thập Tự Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin NHẠC MẪU của Trung Tá Phạm Đăng Lân đã qui Tiên, vì xa cách không thể đến phúng viếng tang quyến.

Toàn thể Quân, Dân, Chính thuộc trên Miền Cao Nguyên đã thông báo cùng Ô. Bà Trung Tá, và kính chúc hưởng hồn Cụ Bà sớm siêu diêu nơi miền cực lạc.

Thay mặt

Trung Tá TRANG-VĂN-CHÍNH

Trị, Tử Cung

Do ông Nguyễn-Đăm trì bịnh có thuốc Gia Truyền. Quý Ông, Bà mang bệnh rối, khó lương, đi tiểu ra máu, Huyết bạch, số40A đại lộ Võ đi Nguy Phú Nhuận (gần Cầu Kênh) Gần Phú. Saigon. K.N. số 171 ngày 30-5-63.

Lớp TỐI NGUYỄN - VĂN - KHUÊ

Mới mở đề các lớp : ĐỆ NHẤT A — B — ĐỆ NHỊ A.B.C

(ANH— PHÁP) ĐỆ TAM A — B

(L.T Tú Tài I Kuôa II) — L.T.T.H.Đ.N.C

THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ

TU-THỤC **TRƯỜNG-SƠN** *192, đường Lê-văn-Duyệt Saigon*

4 giờ Chiều và 7 giờ Tối ngày 4-11-63 mở :

TOÁN-LÝ-HÓA

1) TÚ TÀI II 2) TÚ - TÀI I

Ghi tên và hồi thể lệ tại Văn-phòng Số 635-GD/TT/KN

Cáo-thị đấu-thầu công-khai

(LẦN THỨ HAI)

MỤC-TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cải 6 lớp học lầu, văn phòng, nhà Hiệu-trưởng và hàng rào gạch tại Khu Lữ-Gia.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.000.000$00

KỲ QUÝ TẠM : 35.000$

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Văn-phòng Ông Chủ-tịch Hội-Đồng đấu thầu công khai (Phó Đô-trưởng Hành-chánh) ngày 13-11-1963, hồi 10 giờ ban mai.

NƠI XEM HỒ-SƠ VÀ BIỂU KIỂN SÁCH : Ty Kỹ - Thuật Đô-Thành Saigon.

Đọc đề cuộc đấu thầu phải nộp đến Ông Chủ-tịch Hội-Đồng đấu-thầu trong vòng 15 phút, sau khi phiên nhóm đấu thầu khai mạc.

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1963

ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON

Ký tên VŨ-TIẾN-HUÂN

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *Đăng quảng cáo mục Rao Vặt : Từ 1 đến 5 dòng đầu 60 đồng. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ*

Bán Lambrette 125 Ly. Loại EA.8 . Hỏi 140, Hồ Hưng, Saigon.

Bán villa tại Tức Hoa khu công chức, mới làm xong, đầy đủ tiện nghi, có vườn cây, giếng cổ đặt tiếng 15mx25m. Vì đi xa bán giá hạ 120.000đ. Hỏi ông bà Đặn khu Công chức, hẻm 6 Đào Tự Ngân khu Tuy Hòa. Ở Saigon hỏi bà Long số 277/1 ngõ Gia Tiên Phú Nhuận. Vì phải đổi về Saigon bán gấp hạ.

Xe bán Chevrolet 36. Asglis EA. Plymouth BV Nash 56. P203 NBG.BE.GA BC décap. Bl fam BG. Standard BN F.K. (Kiểng bang d'origine) NCD Volkswagen (bị lông) CE, bằng năm NC.B. Standard Cité(tốc lam)27.000 Moto Ogar (thật tốt) 14000. Xem xe tại Salon Hoàng Hải 235 Lý thái Tổ(Ngã bảy) Chợlớn.

Cơm tháng Đem đến tận nhà. 2 người1000đ đến 1200đ. Hỏi 53/63 Trần khánh Dư, Tân Định.

Bán giấy Lambretta 150NA5.A 420, Phan thanh Giản, Sàigòn.

Bac 64 lít et 1 — B.E.P.C. Concours en 6è. Du vinh viêu Đại học Sir Phạm (cựu J.J. Rousseau) kinh nghiệm luyện thi nhóm hay tư gia. Học sớm. Thư ông Minh 377/1106-1108 Nguyễn tri Phương. Saigon.

Giai khôn tìm vợ cho đồng Cái ngoan tìm chồng, chia bánh **VÌNH-HƯƠNG** 368 Lê-Duyệt 368 Hồng Hưng — Saigon.

Bánh cốm, xu xê, Bánh quế, Bánh gai, Bánh đeo, Mứt Sen, Trà Sen, ngon, trang nhã. Mâm, Quả phù trang đẹp, lịch sự. Hàng đặt giao tại nhà

MÙA CƯỚI 63

Muốn được hài lòng xin mời đến **THIÊN-HƯƠNG RỒNG VÀNG** 400 Lê-văn-Duyệt (Cửa Chợ Hồng-Hưng, Saigon) ĐẶC ĐIỂM : Hàng đại giao tận nhà, có năm quả phù trang chọn MỰC-TÍN. Chuyên làm Bánh đeo, Bánh Xu Xê, Bánh Cốm, Bánh quế, mứt sen tươi v.v...

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường rẹp thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHÂN RADIO 72 Nguyễn công Trứ Saigon (Lefebvre cũ)gần Ngân Hàng Quốc Gia V.H.

Saug nhà đẹp đủ tiện nghi. Giá nhà đinh 95.000đ. 263/17 Võ Tánh Saigon. Xin gặp từ 10g — 21g tối.

Salon CƯ PHÁP

508 Lý thái Tổ Saigon

CẮN MUA GẤP Nhiều Vespa Lambretta từ 1C đến 40.000đ * trả tiền ngay trong 5 phút khỏi gửi *.

NHẬN MUA những xe đã CẦM. Có nhiều xe trong bán tại SALON.

SALON VESPA LAMBRETTA 222 Trần-quang-Khải Saigon — Nơi mua bán Vespa, Lambretta chính hiệu Đô Thành. Có nhiều xe đã thường tuyển chọn quý khách lựa chọn. Bán gấp 1 Oldsmobile 57.000đ bước đầu Vespa, Lambretta.

Bán Xe Đo may đầu, máy tăng vòa mau Perkins chính hiệu 25 Ng. van Trung Saigon.

Vespa NAW... toàn hàng bán gấp Hỏi 263/272 Võ-Tánh Saigon.

Nhiều xe nhân dịp đón Công chúc hồi xuân nhân dịp công ty trương tục Gia đình 251 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cảnh đẹp Nhà mát hoa thơm chưng Xe Vespa Nam ngoài Đô Thành CƯỚI HỎIam nhớ ngày TÂN BÌNH 118Đường Hồng-Hà. Mở cửa 12 đến 24g.

BÁO ÂN 8 MÓN 75Đ

1 Gỏi sứa tôm
2 Chả tôm nướng mà
3 Chả giò tôm cua
4 Bò xương chanh
5 Gà hấp nấm hương
6 Sưông tôm
7 Cơm tây cần gà
8 Đu đủ lạnh

Bán phần ngang 4m đa 19m tiện buôn bán, hoặc tu Hàng cần mới. Hỏi 490 Phan thanh Giản Saigon.

Nuôn phiền xin đề tên ông : NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

Cần 1 người có Brevet, đã kinh nghiệm dạy học, đề kèm trẻ em học, hỏi 45 Võ đi Nguy (chợ Cũ) Saigon.

Cưới hỏi Được Hai Họ vừa ý nên đăng Bánh Mứt **BÁO-HIÊN RỒNG VÀNG** 133 Gia-Long(cửa Bắc chợ Saigon) Chuyên làm:Mứt sen trắn, Bánh quế Bánh cốm, Xu xê, Bánh đẻo, Bánh nhân sầu riêng v.v...Có sẵn giao hàng tới nhà, hay giao lễ tới nhà gái, mâm quả phù trang cho mượn Quý khách nhận kỹ nhân hiệu cạnh đây mới chính là cửa hiệu tôn kẻo nhầm lẫn.

VĂN NGHỆ TIỀN-PHONG

Tuần bảo trân phẩm chính trị và xã hội.

Phát hành ngày thứ năm

Cụ Ngân Hách, 8 Ba Phát, Cô Kỳ Điện 3 nhân vật điển hình thời đại, mỗi tuần sẽ giới đến quý bạn những vụ cười chân biết tế nhị.

MẮT VỆ-SINH

Các đồ dùng vệ sinh nữ của sản phẩm lạm thời sơn có đặc tính chịu đựng được các chất thuốc sát trùng, thuốc tẩy và acide; nếu không thì lại làm mất vẻ sinh thêm. Hiện nay chỉ có nước sơn mới là Đô mới có đặc tính đề sơn các đồ dùng vệ sinh.

Xưởng sơn Á-Đô, 75/3 hẻm Vệ Nang-242 Lê quang Định-Gia Định. Cần thợ sơn lành nghề.

BÁN 203 NBK

Hỏi 384/65 Công Lý Saigon miền trung gian.

Cần mua lại bán bì đa có bán bánh bông (bông bán)Và bán bánh gỏ cổ. Do số 0 Hàn 139 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Sang hay cho mướn 1 nhà lầu 2 gian, đặc biệt đề dàng. 55/12 đường Nguyễn Thông nối đài Saigon.

Nuôi trẻ

Có phòng riêng cho Nam sinh, Sinh viên, Công Tư chức. Lầu 4, 302 Trần hưng Đạo Sg.

Salon Vespa Lambretta cần mua Vespa, Lambretta đã loại đề gửi ra Trung Salon Tân Định mua gấp bán hoặc đổi xe, hoa hồng nhẹ. Salon Tân định có đủ loại xe vừa tốt tiền quý khách. Salon Tân định 216 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

LỚP RIÊNG Anh - Văn

CHUYÊN DẠM THOẠI cho quí bạn quí cô và các bạn cần giao dịch, đi làm, hoặc nói chuyện với bạn bè ngoại quốc đi G.I. Mỹ luyện g ong Khai giảng từ 9.10. Xin gặp tên 155 Trần q. Khải Tân Định.

Tìm con

LIÊU con về ngay, Ba Má thấy Ba và các em nhớ con lắm.

Bán gấp nhà mặt đường, gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi cần thứ hai khỏi cần. Bác Thủ Thiêm.

COFANCA

Phân xác cá biển chế khoa học đặc biệt để bón cây kiểu xe vườn lưu lưu xanh tốt — Bán ở nơi từng bao nhỏ ở 94, Bạch Đằng, Gia Định hay COFANCA, Hồ Nai

Cần bán gấp 1 nhà cấp lớp ngói, giá lấy đi, giá cả. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN XE

CHEVROLET — Impala 60, có máy lạnh, không mogtant—Station wagon 6 máy, số thường — Bel air 6 máy lạnh, số thường. **FORD** — Falcon St. wagon 1961 — Fairlane St wagon 58, máy lạnh — F. 250 camionnette 60—Apache 59(ba bang) **JEEP** — St wagon 58 (Willing) **CITROEN.** — 2 cv. NBG — Traction 11 normal NBQ. Mới đến 91 Lê văn Duyệt.

Ở đâu BÁN BỘI GIÁM nguyên chất bào đến 308 kilo — NGỌC THACH 134, Trần quang Khải — Tân Định, Saigon.

Xe hơi — Xe hơi

Nơi tập trung đủ loại xe cũ, mới, đã hiệu, đã giá tiền: Nơi bán bộ của mọi gian thích, chính xác, đang sắc xe cũng như đang dự định mua sắm xe. Quý khách bàng muốn được vừa ý, Quý khách nên mở thêm trong việc tìm kiếm chiếc xe ly tưởng, sẽ mời lại **Salon Mayer** mới có nhiều xe, đủ sức cho quý ngài chọn lựa. Thật mọi nơi đang tìm cây trong xe mua cũng như bán. Tất cả, không ai bào đến tìm đến **Salon Mayer** số 12-14-16-18-20 Yên Đỗ. Saigon.

Cần Nam v ta 33-43 tuổi, Hỏi 167 Pasteur Saigon.

Mêtin? Không cần đọc **Quân Âm Đồ Tất thế Linh** Cấp tốc đắt nghị sự. Hỏi 134 Trần quang Khải Tân định Saigon.

THIẾP nhiều kiểu mới là có loại đặc biệt mà vàng — Giá đã tạp nhà in tiền — Thanh 209, Trần Quốc Toản, gần Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Mặt trăm đanh thiếp 308.

NẾU BỊ TÁO BÓN

Nên dùng **AGORAL**, thuốc nước nhuận trường, mỗi thơm ngọt, dễ uống. Có bán khắp nhà thuốc Âu Mỹ. K.N.số 377BYT/QCDP ngày 9.4.63

In tại nhà in riêng của NGÔN LUẬN 51 Lê-Lai—SAIGON

Giám đốc trị sự : LÊ TÂM VIỆT — Quản lý : NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Cho mướn 1 biệt thự 2 phòng gắn garage để xe đủ tiện nghi điện nước, khu vực yên tĩnh, đường và sửa trang như sạch sẽ. Xin liên lạc Nguyễn-ngọc-Chiêu, Tân sơn Hòa,Gia định.

Bệnh trĩ : mạch lươu, đi tiểu ra máu, ngứa rát ngày và đêm, thuốc đem vô, TRĨ : xức thuốc cho rụng. Nguyễn văn Quỳnh hiệu : TIÊN ĐAN. 508 Trương minh giảng Saigon K.N.S. 428 ngày 25-9-63

RADAR

Kỹ nghệ đệ nhất Chu Niên

Của tốc quang cầu

Toàn thể nữ sinh 600đ-800đ. Quý bà 800đ-1000đ có nhiều tặng phẩm như 1 keo gội nhà, Colonel Pressé-Shampoo,tự 150đ trở lên tặng cả 3 môn. Xin mời lại viện uốn tóc RA-DAR 422 Phan đình Phùng (cạnh chợ Vườn Chuối) cam đoan rất làm vừa lòng quý khách với phương tiện tối tân. Phòng trang trí mỹ thuật,thợ điều luyện.

Viện RADAR kính mời.

Nhân tin gấp

Từ nay kinh mời qui bà, qui cô hãy đến viện cắt tóc LANA. 108 Lê văn Duyệt nay sáu Sàgon và NÀM MẮP và nhiều tuy chuyên mia mà qui khách trông quen biết đã về làm tại viện uốn tóc LANA, không con lâm ở đường Võ Tánh nữa.Đặc biệt địp nay.

— Qui bà : bớt 20%

— Nữ sinh giá ưu đãi 80đ

— Trẻ em uốn lạnh 60đ

— Có tặng phẩm qui giá.

Quý bạn *muốn tìm việc làm, Quý bạn muốn tìm người giúp việc ? Hãy đăng RAO VẶT báo NGÔN LUẬN.*

Mimosa Hàng giặt hấp toàn hàng thuốc ngoại quốc, việc làm kết sức cẩn thận giá bạ hạt.Giặt sơ mi, áo mưa 8đ60. Giặt quần áo 6đ00. Hấp quần áy 15đ00. Trả đồ đúng ngày. Nhận đồ 22 Hồ Hảo Nghĩa (trước Hotel Catina—đường Lê Duẩn).

Cần 1 người đàn bà đang tuổi hay 1 người con trai có bằng Tú tài cần gấp cần biết đi chợ nấu ăn. Hỏi 420 Lê quang Sg.

Bán xe nhà Traction 11N, máy mới lắm, vỏ rượt và phụ tùng đầy đủ mới. Chạy rất tốt. Do xon 120E/7Đinh tiên Hoàng Đa-kao.

BÁ CÁO

Chúng tôi không chịu trách nhiệm một hành vi của những người ngồi danh chúng tôi để vay mượn.

Ô. BA NGÔ-ĐÌNH-BÁCH

Dư dùng muốn bán một Vespa Y.A.7... hoặc toàn tiền. Xin hỏi số 59/18A. Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Anh ngữ Trần gia ĐỨC 420 Trần quang Khải Sàigòn. Bằng mỗi nhiều lớp mới Sang,Chiều, Tối. Đã mở trình dạy. Giáo bản Anh-Mỹ-Việt

• Tìm con

Con tôi VŨ VĂN LIÊN tự Hưng 13 tuổi mất tiền học phí bỏ nhà đi 1 tháng nay. Ai biết chiều đâu xin giúp lại nhà BÁCH, Ấp Tân Hưng.An mỏn Xã, Gò Vấp. Xin hậu tạ.

Cần nhiều chiếu đài viên trẻ đẹp, thông thạo tiếng Anh (có thể nhà đang sinh sinh Hồi Bạc Cleopâtre, 52 Nguyễn hay Tự Dakao Sàigòn.

Vì đi xa Cần bán gấp Radio, tủ lạnh, giường đôi Ghế Lắc. Xin hỏi 103, Nguyễn hình Khiêm Sàigòn, sau gió lâm việc.

Cần nhà công

Trại chăn nuôi cần nhà công. Hỏi 258 Nguyễn tiểu La (đường cũ 21) Chợlớn.

Sinh viên đại học sự phạm và được khoa. Nhận kèm Toán lý Hóa tiếng Đệ Thất tới Đệ Nhị.Lê hồng Chung 348 Thành Thái Chợlớn

Kèm trẻ Sinh viên đại học sư phạm học sinh J. J. Rousseau, nhận kèm trẻ em từ 5e đến 3e. Xin hỏi HOANG-LONG — 178 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Cần Hàng lớn cần thêu ngân viên đăng đăng. Lương đến 30.000. Hỏi 94, Bạch Đằng, Bà Chiểu.

Bán Đi xa cần Bán hoặc cho Thuê 1 căn nhà lầu đúc mới sáng sủa gồm 3 phòng,1 bếp, có chỗ để xe, tại Bến Cát. Hỏi số 543/70 Ph